香港教育城
HKedCity

2015-16
ANNUAL 年
REPORT 報

TABLE OF CONTENTS 目錄

THE COMPANY
關於教城

Established in 2000 with the support of the Quality Education Fund, Hong Kong Education City (HKEdCity) was incorporated in 2002 to become a wholly-owned company of the Government. Its mission is to enable better adaptation to changing curriculum initiatives through technology.

As the prime one-stop professional education portal in Hong Kong, the HKEdCity portal (www.hkedcity.net) is replete with information, resources, interactive communities and online services, which promote the use of information technology (I.T.) to boost the effectiveness of learning and teaching. It is also devoted to seizing new opportunities arising within the education sector.

HKEdCity is dedicated to developing high-quality online services across the region, with the aim of:
- Facilitating exchanges in educational resources and information among schools and teachers, while building a professional teachers' community;
- Encouraging students to make effective use of eLearning resources, as part of the growing trend of student-centric self-directed learning; and
- Empowering parents to nurture their children's whole person development and encourage them to become lifelong learners.

Through synergy arising from teachers, students and parents closely collaborating with our partners, we are proactively building an interactive service platform that is beneficial for both learning and teaching.

香港教育城（教城）（前稱香港資訊教育城）於2000年在優質教育基金資助下成立，並於2002年公司化，成為政府全資擁有的公司，致力推動學界利用資訊科技適切配合課程變革。

教城的一站式專業教育網站www.hkedcity.net，結合資訊、資源、互動社群與網上服務於一身。教城承諾與時並進，以成為業界倡導者為己任，全力推動學界透過資訊科技提升學與教效能，與教育界同業並肩迎接新機遇。

教城一直致力發展跨地域的優質網絡平台，藉此：
- 支援學校和教師作教學資源及資訊的互動交流，建立專業教學社群；
- 提倡學生善用電子學習資源，迎接以學生為本的自主學習新趨勢；
- 協助家長培育子女成長學習，促進全人發展及終生學習。

教城透過教師、學生和家長三者的互相鼓勵和影響，以及與不同合作伙伴的協作，打造一個教學相長的互動學與教服務平台。

2016

- 與 Esri 中國（香港）攜手推出「Map in Learning」計劃，為學校免費提供雲端製圖平台 ArcGIS Online
- 推出「VLE先導計劃」，為學校提供虛擬學習環境（VLE）
- 榮獲「積金好僱主2015/16」、「2015/16年度家庭友善僱主」、「商界展關懷」標誌及「2016滙豐營商新動力獎勵計劃」僱員關懷獎傑出獎狀

2015

- Launched the eRead Scheme to support eReading
- Launched EdBookShelf phase 2 to support open learning data
- Launched the new Chinese Campus
- Launched Go eLearning to support teachers in using the latest strategies
- The 6th Learning and Teaching Expo had another record breaking attendance of over 9,000

- To bring eLearning to parents, the Family Fun Learning Carnival was organised in a shopping arcade on Mother's Day — reaching over 1,000 parents; and seminars for parents were conducted throughout the year
- Received Gold Award of PR Awards 2015 — Corporate Social Responsibility in the 'Hong Kong Liberal Studies — Financial Literacy Online Quiz Championship' campaign
- Received Social Capital Builder Award 2014–16, Good MPF Employer Award 2014/15 and Caring Company Award; and Gold Award of the Web Accessibility Recognition Scheme for Teacher TV and Inclusion Pavilion, Parent Academy and Fun Post

- 舉辦「e悅讀學校計劃」，支援電子閱讀
- 推出第二階段的「教城書櫃」，支援開放式學習數據
- 推出全新中文平台「知文識趣」
- 推出支援教師運用最新電子教學工具和策略的「Go eLearning」網站
- 第六屆學與教博覽超過9,000人參加，再次打破紀錄
- 於母親節期間在商場舉辦「親子e學遊蹤」，與逾1,000名家長分享電子學習的資訊；全年亦舉辦多場不同主題的家長講座
- 「全港通識理財問答比賽」榮獲「PR Awards 2015」企業社會責任金獎
- 榮獲「社會資本動力獎2014–16」、「積金好僱主2014/15」及「商界展關懷」標誌；而「教師電視」、「共融資料館」、「家長童學」及《小校報》也獲頒發「無障礙網頁嘉許計劃」金獎

MILESTONES 發展里程

- Launched EdBookShelf, the first electronic bookshelf for education in Hong Kong available for iOS, Android and PC

- The 5th Learning and Teaching Expo had another record breaking attendance of over 8,000

- Received Gold Award of the Web Accessibility Recognition Scheme for Teacher TV and Inclusion Pavilion, Caring Company Award and 2014 Meritorious Website Award

- 推出全港首個供學界使用的電子書櫃「教城書櫃」，可於 iOS、Android 及個人電腦跨平台使用
- 第五屆學與教博覽超過8,000人參加，再次打破紀錄
- 榮獲「商界展關懷」標誌及「2014年優秀網站」，而「教師電視」及「共融資料館」亦獲頒發「無障礙網頁嘉許計劃」金獎

- Transformed our website technology to support mobile users with the latest features

- Launched EdConnect Directory Service to provide single sign-on services for users

- Launched WaaSchool Project (WiFi-as-a-Service School Partnership Project) with WiFi single sign-on for schools

- The 4th Learning and Teaching Expo had attendance of over 7,000

- Received Directors of the Year Award 2013 in the statutory/non-profit-distributing organisation category

- Received Caring Company Award and 2013 Meritorious Website Award

- 提升網站技術，以支援流動用戶使用最新功能
- 推出「EdConnect用戶目錄服務」，為用戶提供單一登入服務
- 推出「WaaSchool伙伴計劃」，為學校提供單一登入服務
- 第四屆學與教博覽吸引了超過7,000人參加
- 榮獲「傑出董事獎2013」（法定／非分配利潤組織—董事會）
- 榮獲「商界展關懷」標誌及「2013年優秀網站」

MILESTONES 發展里程

- Launched the Multiple Pathways platform to support students sitting for the 1st Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE)
- Launched EdV, the first school-based educational video platform and the first EdV Award Scheme
- The 3rd Learning and Teaching Expo had attendance of over 6,300
- Received Caring Company Award, 2012 Meritorious Website Award and Jade Award of the Web Care Award 2012

- 為首屆香港中學文憑試放榜開設「多元導航」平台
- 推出首個校本短片分享服務平台「EdV」，並首辦「愛學習」短片創作巡禮（「EdV獎勵計劃」前稱）
- 第三屆學與教博覽吸引了超過6,300人參與
- 榮獲「商界展關懷」標誌、「2012年優秀網站」及「2012無障礙優異網站」翡翠獎

- The Online Question Bank received a Gold Award at the Hong Kong ICT Awards 2011 (Best Lifestyle Award (Learning & Living) and Merit Award of eLearning category at the Asia Pacific ICT Awards 2011
- Introduced a series of school visits in the 2nd Learning and Teaching Expo
- Organised the 2nd Amazing EdCity Campaign, with the theme of Heritage Conservation and Revitalization
- Received Caring Company Award and 2011 Meritorious Website Award

- 「網上試題學習平台」獲頒發「2011香港資訊及通訊科技獎」最佳生活時尚（學習‧生活）金獎
  及「亞太資訊及通訊科技大獎2011」電子學習優異獎
- 第二屆學與教博覽增設學校參觀活動
- 舉辦第二屆「歷城記」城市定向比賽，主題為保育及活化
- 榮獲「商界展關懷」標誌及「2011年優秀網站」

MILESTONES 發展里程

- Launched the Online Question Bank in collaboration with the Hong Kong Examinations and Assessment Authority (HKEAA) to support assessment for learning
- Organised the 1st Amazing EdCity Campaign, which adopted a problem-based learning approach
- Organised the 1st Learning and Teaching Expo, which was the first education expo with a focus on eLearning in Hong Kong for teachers
- Received 2010 Meritorious Website Award and Jade Award of the Web Care Award 2010

- 與香港考試及評核局合作建構「網上試題學習平台」，藉以促進學習評估
- 舉辦第一屆「歷城記」城市定向比賽
- 舉辦第一屆「學與教博覽」，成為香港首個專為教師而設、以電子學習為主題的展覽
- 榮獲「2010年優秀網站」及「2010無障礙優異網站」翡翠獎

- Established the eLearning Focused website
- Launched the Swine Flu Online Learning Platform to provide online learning resources for students
- Established a 334 New Senior Secondary (NSS) curriculum focused website to consolidate the related learning and teaching resources and information
- Received 2009 Meritorious Website Award and Silver Prize of the Web Care Award 2009

- 建立「電子學習全接觸」專題網站
- 推出「毋懼新流感」專題網站，為學生於停課期間提供網上學習資源
- 推出「透視334」網站，介紹及分析新學制的重要項目和關鍵
- 榮獲「2009年優秀網站」及「2009無障礙優異網站」銀獎

- Established a one-stop Resources Depository
- Launched the EdBlog to promote online interactive learning and teaching
- Launched the Teaching Resources Award Scheme 2008
- Received 2008 Meritorious Website Award

- 建立一站式「教學資源庫」
- 推出網上互動教學分享空間「教城網誌」
- 舉辦「數碼教學資源獎勵計劃2008」
- 榮獲「2008年優秀網站」

MILESTONES 發展里程

2007

- Established the Teacher Net with an array of professional networks for teachers
- Launched the Online Reading Club for all schools in Hong Kong, promoting a good reading atmosphere on campus
- Received 2007 Meritorious Website Award and the Meritorious Website Hall of Fame Awards

- 成立一站式「教師專業網」，全面支援教師專業發展
- 開設「網上讀書會」，推動校園閱讀風氣
- 榮獲「2007年優秀網站」及「優秀網站至尊榮譽大獎」

2006

- Launched the Teacher TV online platform with sponsorship from the Quality Education Fund
- Launched a high–resolution online ETV platform
- Established a partnership with the HKEAA to establish a school–based assessment support website for the Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE) Chinese and English subjects
- Received 2006 Meritorious Website Award

- 獲「優質教育基金」資助推出「網上教師電視」計劃
- 推出高解像度的「教育電視」影片平台
- 與香港考試及評核局就中學會考新課程設立中、英文科的校本評核支援網
- 榮獲「2006年優秀網站」

2005

- Held ceremonies for the 5th Anniversary Principal Seminar and the HKEdCity ─ School Partnership Project
- Launched the Resource Platform for Liberal Studies
- Received Silver Prize of the Web Care Award 2005 and 2005 Meritorious Website Award; nominated to compete in the United Nations' World Summit Award—eLearning category in the China and Hong Kong region

- 舉辦香港教育城五周年慶典校長講座暨「教育城─學校伙伴計劃」啓動典禮
- 推出「通識教育科網上資源平台」
- 榮獲「2005無障礙優異網站」銀獎、「2005年優秀網站」及「世界信息峰會大獎」最佳電子學習網站中國及香港區提名

2004

- Recognised as a strategic partner of the Education and Manpower Bureau in the Second Strategy on I.T. in Education
- Established the Learning and Teaching Resources Bank to support the Electronic Learning Credit Scheme
- Received the Hall of Fame Award of the Ten Healthy Websites; Silver Prize of the Web Care Award 2004; ComputerWorld Honors (US); Global Junior Challenge (Rome); and Finalist of the Stockholm Challenge Award (Sweden).

- 在政府的《第二個資訊科技教育策略》中成為局方的策略伙伴
- 建立「學與教資料區」以支持「電子學習金」計劃
- 榮獲「十大健康網站至尊榮譽大獎」、「2004無障礙優異網站」銀獎、「美國電腦世界桂冠榮譽」、「羅馬環球青少年挑戰大獎」及入圍「瑞典斯德哥爾摩資訊科技挑戰賽」總決賽

MILESTONES 發展里程

2003

- Launched the eLearning and SARS website during the Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) outbreak.
- Initiated the Support World Book Day campaign and organised the Reading Contract and Reading Ambassadors projects
- Launched the Hong Kong Reading City and Inclusive Village websites
- Received a Ten Healthy Websites Award

- 沙士期間推出「非典型網上學習」計劃
- 發起「支持世界閱讀日」運動，主辦「閱讀約章」、「閱讀大使」等計劃
- 推出「香港閱讀城」及「大同學習村」網站
- 榮獲「十大健康網站」

2002

- Incorporated as Hong Kong Education City Limited
- Launched Readingland, a reading resources centre
- Received a Ten Healthy Websites Award and the Best of the Web (Yahoo! Hong Kong, 2002)

- 成立「香港教育城有限公司」，網站正名為「香港教育城」
- 「小小閱讀城」閱讀資源中心開幕
- 榮獲「十大健康網站」及「Yahoo!香港2002年好站評選」榜首

2001

- Launched Small Campus, a one-stop portal that enriches primary school students' learning experience
- Assisted all schools in becoming equipped with broadband connections
- Implemented the Digital Bridge Project
- Received a Ten Healthy Websites Award
  - 創立一站式小學生成長學習網上平台「香港資訊小校園」（「小校園」前稱）
  - 協助全港學校寬頻上網
  - 統籌「數碼橋」計劃
  - 榮獲「十大健康網站」

2000

- Launched Hong Kong Education City, as a joint project between the Education Department and the Chinese University of Hong Kong, with support from the Quality Education Fund
- 獲優質教育基金撥款，由前教育署及香港中文大學攜手合作推展，「香港資訊教育城」（「香港教育城」前稱）網站正式啟用

香港教育城
HKedCity

MESSAGE FROM THE CHAIRMAN
主席序言

This is my fourth year as the Chairman of the Board of Directors of Hong Kong Education City Limited. The Government launched the Fourth Strategy on I.T. in Education (ITE4) in 2015, and outlined six important actions to support ICT in Education in the coming years. As of today, about 70% schools are already equipped with WiFi in all classrooms, and we expect the figure to surpass 90% in September 2017. I am glad to witness this rapid development of eLearning in Hong Kong, with HKEdCity being one of the key players supporting schools.

I am grateful for the dedication and commitment of all Board Directors. We have conducted many strategic discussions to identify what roles HKEdCity can best play to support education in this rapid changing environment. We have seen HKEdCity navigating through a successful period of promoting and supporting eLearning through the web portal, which continues to be the largest education portal in Hong Kong. At the same time, we also anticipate changing needs moving forward, as eLearning has become part of core teaching and learning activities instead of something supplementary. This implies that HKEdCity's services and infrastructure will become ever more critical to schools; and there will be a need for sophisticated learning platforms instead of just websites, and rich eBooks and contents for students rather than just eResources for teaching. HKEdCity will continue to formulate new initiatives to support this changing eLearning environment and capture its opportunities.

We have developed a comprehensive business plan for the coming years. In a nutshell, the key initiatives comprises Virtual Learning Environment, eAssessment and EdBookShelf to support reading. Taking EdBookShelf as an example: we first released this platform in 2014, and within just two years, there were already more than 1.2 million books distributed to the students. We anticipate achieving similar rapid growth in eAssessment and in the Virtual Learning Environment.

HKEdCity cannot achieve the mission alone. We have more than a hundred partners spanning businesses, NGOs and educational institutions, working together to develop an eLearning ecosystem that can provide schools with the best solutions.

My heartfelt thanks also go to the hundreds of schools and teachers for their invaluable support to HKEdCity. We will continue our quest for excellence in education through technology and innovation.

Lee Wai Kwong Sunny, JP
Chairman, Board of Directors

我出任香港教育城董事會主席已是第4個年頭。政府於2015年推出《第四個資訊科技教育策略》，勾劃出6項重要的行動綱領，以支持未來資訊科技教育的發展。直至今天，約7成學校已在所有課室設置WiFi，而發展至2017年9月，有關數字將逾9成。我欣喜能見證香港在電子學習方面急速發展，而教城更在當中擔當支援學校的重要角色。

教城有此成就，感謝一眾董事會成員的貢獻及承擔。透過多次策略性會議及討論，落實教城在這急速轉變的環境下應擔當的角色，以最高效地支援教育界。我們喜見教城多年來的努力，透過其專業教育網站，成功地推廣及支援電子學習，至今仍是香港最大的一站式專業教育網站。與此同時，我們預計學界的需要因應環境而會持續轉變，當電子學習成為教與學的其中一個核心部分，而不再是輔助性質時，意味著教城為學校提供的服務及基礎設施的支援將變得更舉足輕重。學界需要的不單是一個網站和教學用的電子資源，而是具多功能的學習平台，並整合電子書及其他內容，為學生提供豐富的電子書藏和學習資源。未來，教城會繼續推陳出新，以支援變革中的電子學習環境及抓緊轉變中帶來的機遇。

我們已制訂全面的業務發展計劃，為未來數年發展定立明確的方向，包括虛擬學習環境（Virtual Learning Environment，VLE）、電子評估及支援閱讀的教城書櫃。以教城書櫃為例，自2015年首度推出以來，短短兩年間，已為學生派遞了逾120萬本的電子書。預計電子評估及虛擬學習環境兩大項目的推展，亦會經歷相似的急速增長。

要完成這些任務，教城會透過與逾百個伙伴如商界、非牟利機構、教育學府的多元協作，攜手發展一個完善的電子學習生態環境，為學校提供最佳的方案。

我衷心感謝數以百計學校和教師，為教城提供無價的支持，我們將透過科技及創新，繼續在教育上追求卓越。

李惠光, JP
董事會主席

EXECUTIVE DIRECTOR'S REPORT
行政總監報告

In anticipation of the change in the eLearning landscape — especially with the government launching the Fourth Strategy on I.T. in Education (ITE4), HKEdCity planned several strategic initiatives three years ago, and the new services are now widely adopted by education sector.

Our WaaSchool (WiFi–as–a–Service School) support model, which leverages our single sign–on infrastructure, was first started as a pilot for 33 schools and two network service providers in 2013/14. This year, we have about 400 schools in the scheme, and 13 network service providers have infrastructure integrated with HKEdCity.

A WiFi testing tool was launched in June 2016, enabling schools to conduct efficient and automated evaluations of the WiFi performance in a real mobile classroom environment. This tool is very popular, and has been used by more than 60 schools to conduct more than 1,000 tests. We strongly believe that a stable WiFi classroom with a good performance is instrumental to large scale implementation of eLearning. We are glad to see that Hong Kong schools widely recognise the benefits of using this WiFi as a service model.

Rapid development has continued with our strategic product that supports reading, EdBookShelf. We have partnered with 26 organisations and publishers and developed over 850 eBooks, including many multimedia eBooks. There are over 1.2 million eBook subscriptions, for users from 243 schools. We successfully launched the eRead pilot scheme in 2015/16, with 38 pilot schools, using packages of 100 eBooks from commercial publishers. Based on the successful concept of eBook packages, we expanded the scheme with additional packages of free eBooks. As of 31 August 2016, we have a total of 72 schools using the free or paid eBook packages through EdBookShelf. We will further expand the scheme in 2016/17, with new packages including 200 eBooks, and continue to engage more local and overseas publishers in increasing the variety of available eBooks.

We began a mobile strategy in 2013, with the vision that all HKEdCity services should be mobile–friendly and accessible to users via all popular mobile platforms. We have now completed this long journey by upgrading all our major websites with responsive design. We have redeveloped Small Campus– our most popular game–based learning platform — to support mobile devices with apps for iOS and Android. Over 101,000 users have been using the Small Campus this year which represents 9.4% growth after a gradually declining trend in the last few years. Our newsletters and electronic communications with users have also migrated to a new platform, to provide a good mobile experience for our users.

eResource is another key service of HKEdCity. The eResources download rate has significantly increased from about 1.4 million to over 2.3 million downloads from 2015 to 2016, reflecting the increasing interest from teachers. We have upgraded our system with a more user–friendly interface and a powerful search engine based on the Google Search Appliance, to help teachers find useful resources more easily.

Looking Forward

We anticipate that more than 90% of schools will be equipped with WiFi by August 2017. Many schools have accumulated experience in using various eLearning tools and eTextbooks. Many are also exploring new pedagogies and tools for STEM education. The eLearning ecosystem is becoming more complex, with content and solutions from different service providers. It is evident that eLearning platforms, solutions and contents need to follow some industry standards, so that schools do not have to use many different systems for different subjects, and the student data and assessment data from different platforms can be managed holistically.

Unlike the burgeoning stage of eLearning, in which the focus is on classroom teaching and tools, a more mature stage of eLearning will require an in–depth understanding of student learning behaviour, analyses of student performances, eAssessments and timely feedback to students etc. This more in–depth level of eLearning can only be supported in systematic ways within a Virtual Learning Environment (VLE). HKEdCity has conducted seminars for the industry and schools about the need for eLearning standards, and has started a VLE pilot project with participation by 19 schools. This pilot project will have important implications for future large scale implementation of VLE in Hong Kong.

Another very important new project for HKEdCity is an eAssessment platform called STAR, which is a collaboration with the Hong Kong Examinations and Assessment Authority (HKEAA) and the Education Bureau. We have initially migrated the Student Assessment platform from HKEAA to HKEdCity. The new system supports mobile devices, and has a number of enhancements. Further down the road, we will expand the platform's functions and assessment items to provide broader support for eAssessment. This will be a significant project to help schools make the best use of eAssessment to improve learning and teaching.

The government has given HKEdCity a HK$10 million grant for acquiring local and international commercial eLearning contents and solutions for schools. This can quickly increase the availability of quality contents and platforms, and let schools have wide exposure to various education technologies. HKEdCity will also collaborate with international education technology companies — not just well–known global IT companies, but also innovative companies from Finland and other countries with good education solutions. Our aim is to enable Hong Kong schools to have exposure to the forefront of education technology innovations, and be able to adapt and use them in Hong Kong.

Lastly, I would like to thank our long–term school partners, teachers, and members of various advisory committees who have worked closely with us in many projects. Particular thanks to the schools under the Centre of Excellence Scheme of the Education Bureau for sharing their expert experience in eLearning and giving advice and assistance to other schools. Together we are building a strong and effective community to nurture the advancement of education in Hong Kong.

Cheng Pat Leung Victor
Executive Director

有見於電子學習的環境不斷轉變，加上政府啟動《第四個資訊科技教育策略》，教城於3年前已著手準備及推展多項策略性服務，而這些服務亦得到教育界廣泛地應用。

以單一登入服務為基礎的 WaaSchool (WiFi-as-a-Service School) 服務，於2013/14學年以先導形式推出。服務由最初的33間先導學校及2個服務供應商參加，現已發展至400間學校採用和13個服務供應商參與。

今年6月，教城推出WiFi測試工具，透過模擬學生進行電子學習課堂的真實狀況，讓學校能有效率且自動化地測試學校WiFi表現。測試工具廣受學校歡迎，至今已有逾60間學校使用，合共進行逾1,000次測試。穩定及質素良好的WiFi有助於大規模實踐電子教學，我們樂見這WiFi服務模式得到香港學校的廣泛認同。

教城另一項支援閱讀的重點服務「教城書櫃」亦持續迅速發展，成功與26個機構及出版商合作開發逾850本電子書，包括多本多媒體電子書。現時有234間學校使用此服務，訂閱量逾120萬本。「e悅讀學校先導計劃」於2015/16學年推出，以閱讀組合的形式提供100本電子書予學校訂閱，有38間先導學校率先使用。有見電子書組合的成功，計劃延伸至提供更多的收費及免費電子書組合，直至2016年8月31日，已有72間學校透過「教城書櫃」訂閱電子書組合。計劃將於2016/17學年進一步擴展，為學校提供200本電子書的新組合，並會繼續與更多本地及海外出版商合作，增加電子書種類。

於2013年起，教城開始全面更新網站服務，目標是令所有教城服務與流動裝置相容，可於所有主要流動平台上使用。這漫長工程現已大功告成，所有主要網頁已升級至支援智能電話的響應式設計 (Responsive Design)。最受學生歡迎的遊戲化學習平台「小校園」亦開發出適用於iOS及Android的流動應用程式，讓用家可在流動裝置上登入「小校園」。經歷了過去數年「小校園」的使用率輕微下降，今年已回升並吸引逾101,000名學生使用。而「教城電子報」及電子通訊亦已轉用新平台，讓用家能有更好的瀏覽體驗。

電子資源是教城另一焦點服務。教城電子資源於2015至2016年期間的下載率錄得顯著增長，由約140萬次急增至230萬次，反映教師對電子資源的需求。升級的系統配合更方便易用的介面設計和Google搜尋引擎 (Google Search Appliance)，能提昇教師的搜尋體驗，幫助他們更容易取得有用的資源。

展望未來

我們預期逾9成學校在2017年8月將已配備無綫網絡，更多學校將累積了使用電子教學工具及電子教科書的經驗，不少學校亦會開始為STEM教學探索新教學法及工具。與此同時，由於不同的服務供應商提供的內容及方案各異，電子教學的生態環境將會愈見複雜。因此，電子教學平台、方案及內容必須依循一些業界標準，學校才可統一管理不同的學科教材和學生的評估數據。

電子教學的發展已益趨成熟，有別於起步階段時聚焦於課堂教學及工具階段，現時學校更需要的是深入了解學生的學習行為和分析學生的表現，以及能夠提供即時回饋予學生的電子化評估。因此，學校必須有系統性的虛擬學習環境 (Virtual Learning Environment, VLE) 支援，才能達致更深入的電子教學。教城已為業界及學界舉辦多場講座，講解電子教學標準化的需要，並開展「VLE先導計劃」，目前共有19間學校參與。有關計劃對於將來在香港大規模應用VLE，具有重要意義。

教城另一重要項目電子化評估平台「STAR」，是由香港教育局、香港考試及評核局及教城共同協作。「學生評估」系統從香港考評局遷移至教城平台，新系統提昇了不少功能，並適用於流動裝置。下一步我們將擴充更多功能及評估庫，為電子化評估提供更多方面的支援。這項具標誌性的項目將有助學校善用電子化評估提昇學與教效能。

政府亦向教城撥款一千萬元，為學校搜羅及提供本地及海外教學資源，包括電子教學內容及方案，這將可快速增加優質電子教學內容及平台的供應，同時讓學校廣泛接觸不同的教育科技。教城亦會與國際教育科技公司協作，當中除了國際知名的公司，亦有來自芬蘭等國家，以及提供優質教育方案的創新公司。我們的目標是讓香港學校有機會接觸到頂尖教育創新科技，並應用於香港。

最後，我衷心感謝在多個項目上緊密合作的長期學校伙伴、教師，以及各諮詢委員會成員。特別銘謝教育局轄下資訊科技教育卓越中心學校，感激他們在學與教上提供專業及寶貴的意見，並為其他學校提供支援。未來，就讓我們繼續攜手建立強大而有效的社群，共同促進香港教育的進步。

鄭弼亮
行政總監

ACHIEVEMENT 工作成果

● Service Highlights 服務概要

Summary of Annual Performance 全年工作成果總覽	Achievement 成績	Remarks備註 （Note 1 註1）
Membership 會員		
No. of teacher members　教師會員數目	66,906	
No. of student members　學生會員數目	561,818	
No. of school members　學校會員數目	843	79% Schools /學校
eNewsletter (EdPost) Subscribers　電子報（教城電子報）訂閱數目	102,828	
Services 服務		
•**Resources Depository**　教學資源庫		
No. of resources downloaded　資源下載數目	2,301,658	Note 2 註2
•**Teacher TV**　教師電視		
No. of professional development videos　專業發展影片數目	852	
•**TVNews**		
No. of schools　學校數目	630	59% Schools /學校
No. of users　用戶數目	20,561	
•**EdV**		
No. of schools　學校數目	282	27% Schools /學校
No. of videos viewed　影片瀏覽次數	44,789	
•**Small Campus**　小校園		
No. of users　用戶數目	101,054	
•**Summer Science**　暑期數理常識挑戰計劃		
No. of schools　學校數目	293	55% Primary Schools / 小學
No. of users　用戶數目	21,328	
•**Teen Campus**　少年Teen空		
No. of schools　學校數目	202	42% Secondary Schools /中學
No. of users　用戶數目	20,518	
•**eWorks** 創作天地		
No. of schools 學校數目	165	16% Schools / 學校
No. of articles submitted 作品提交數目	1,680	
•**Events, Seminars and Workshops**　活動、講座及工作坊		
No. of events organised　活動、講座及工作坊舉辦數目	34	
No. of participants　參加者人數	3,251	
No. of partner events supported or co-organised　支持或合辦伙伴活動數目	59	
eLearning Market Development 電子學習市場發展		
•**EdMall**　教城購物廣場		
No. of vendors　供應商數目	65	
No. of products posted　刊登商品數目	2,348	
•**Online Question Bank**　網上試題學習平台		
No. of schools　學校數目	401	38% Schools / 學校
No. of users　用戶數目	32,403	
•**Learning & Teaching Expo**　學與教博覽		
No. of booths　展位數目	228	
No. of visitors　參觀者數目	9,012	

註1：據教育局網站之統計資料（www.edb.gov.hk/tc/about-edb/publications-stat/figures/index.html），2015/16學年共有528間本地小學、476間本地中學及60間特殊學校。
註2：數字包含部分由「自動化網頁索引程式」的下載。

Note 1：According to statistics on Education Bureau's website (www.edb.gov.hk/tc/about-edb/publications-stat/figures/index.html), in 2015/16 there were 528 local primary schools, 476 local secondary schools and 60 special schools.
Note 2：The count may include downloads by automatic indexers.

ACHIEVEMENT 工作成果

● Awards 獎項榮譽

HKEdCity is honoured to have received the Social Capital Builder Award 2014–16, presented by the Community Investment and Inclusion Fund of the Labour and Welfare Bureau. The award is in recognition of HKEdCity's contributions to cross–sector collaboration for a community embracing reciprocity, which enriches social capital in Hong Kong.

In 2016, HKEdCity's services also received recognition from different sectors. We received the Caring Company Award for the sixth consecutive year. We also received a Good MPF Employer Award 2015/16 presented by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority, Family–Friendly Employers 2015/16 presented by Family Council, and Caring for People Award — Certificate of Excellence of HSBC Living Business Awards 2016 by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, recognising that HKEdCity is exemplary in enhancing the retirement benefits of our employees and attaching importance to the family–friendly spirit.

教城非常榮幸獲得勞工及福利局社區投資共享基金頒發「社會資本動力獎2014–16」，表揚教城凝聚跨界別力量，發揮社區互惠精神。在2016年，教城的服務繼續獲業界及社會的廣泛肯定，包括連續6年獲頒「商界展關懷」標誌，獲得強制性公積金計劃管理局頒發「積金好僱主2015/16」、家庭議會頒發「2015/16年度家庭友善僱主」及香港上海滙豐銀行頒發「2016滙豐營商新動力獎勵計劃」僱員關懷獎傑出獎狀等，表揚教城對員工及社會的關顧，重視僱員退休保障和家庭友善精神，以及關懷僱員。

ACHIEVEMENT 工作成果

● Unceasing progress throughout 15 years 跨越‧突破十五載

HKEdCity was founded in 2000 as Hong Kong Education City, and incorporated as a limited company in 2002. Throughout the past 15 years, technology has undergone tremendous development and affected almost every part of our lives, including learning and teaching. HKEdCity's strategies and services have also evolved and been transformed in the past 15 years. Fifteen years ago, we started helping schools to adopt computers in teaching and leverage internet resources. We have supported broadband connectivity for schools, operated email services, hosted school websites, and delivered eLearning resources through our education portal.

To celebrate unceasing progress in these 15 years, HKEdCity has organised a series of celebration programmes to share our achievements and joy with stakeholders, including the 'eLearning Builder Awards' to recognise schools that are actively engaging students and teachers in eLearning, and 'What is 15? — Photo Collection Campaign' on Facebook, to spread the joy of our 15th anniversary and connect stakeholders through social media. A book (with the Chinese title '電子學習　跨越‧突破') was published in electronic and printed format, consolidating the eLearning experiences from the last 15 years and planning for the decade ahead. A gala dinner was also organised, to express our heartfelt thanks to our close partners and supporters for creating a host of memorable moments in our journey.

教城創建於2000年，前稱為香港資訊教育城，於2002年註冊成為香港教育城有限公司。過去15年間，資訊科技發展一日千里，改變了我們生活的每一部分，包括學與教模式，而教城的業務策略和服務亦不斷與時並進。15年前，我們開始推動學校使用電腦及運用網上資源教學，並支援學界設置寬頻網絡，建立校內電子郵件系統和校園網站，以及於我們的教育平台上發放網上學習資源。

為了慶祝15年來的努力，教城舉辦了一系列慶祝活動，與不同的持分者分享我們的成果與喜悅，包括「教城15周年—電子學習動力大獎」以表揚學校積極推動師生投入電子學習，及在教城Facebook專頁舉辦「15的意義」圖像徵集大行動，通過社交媒體與不同的持份者分享我們踏入15周年的喜悅。總結過去15年的電子學習經驗並規劃未來10年的發展的教城書籍《電子學習 跨越‧突破》的紙本及電子版亦已出版。為對我們的緊密伙伴及支持者表示衷心的謝意，教城特別舉行了慶祝晚宴，與眾嘉賓一同締造美好的回憶。

KEY INITIATIVES 重點工作

This year, we have seen ongoing fruitful eLearning developments in Hong Kong. The key services provided by HKEdCity align closely with the Fourth Strategy on I.T. in Education and STEM education. Our primary role is to promote and support schools in Hong Kong with adopting innovation and digital resources to improve learning and teaching. One of our key initiatives is to play a unique role as an eLearning Market Facilitator. Our partners now span publishers, WiFi service providers, platform service providers, education product companies, NGOs, etc. Our other key initiatives are to support schools, teachers and students through our education portal, by providing eResources, online platforms, online services and information. These online services are supplemented by various events and activities.

今年，電子學習發展繼續取得豐碩成果，教城的服務亦緊扣《第四個資訊科技教育策略》及科學、科技、工程及數學 (STEM) 教育的趨勢。當中的首要任務，是推動及支援學界善用創新科技及電子資源，提升學與教質素；而發揮市場倡導者的獨有角色，推廣電子學習，更是箇中關鍵。我們的合作伙伴包括出版商、網絡供應商、平台服務供應商、教育產品公司、非政府機構等。此外，教城亦以教育網站的形式，為學界提供電子資源、網上平台、網上服務及資訊，並配合多元化的活動，支援學校、教師及學生。

## ● eLearning Market Facilitator 電子學習市場倡導者

EdConnect

EdConnect is a single sign-on service based on the HKEdCity membership system, enabling HKEdCity members to access multiple third party eLearning resources and platforms using single HKEdCity accounts. This spares schools the effort of creating and maintaining multiple student accounts in order to access online services from different service providers. By 31 August 2016, 26 vendors and 879 schools were using EdConnect.

In 2013/14, HKEdCity launched a new WiFi-as-a-Service School Partnership Project (WaaSchool) jointly with the Association of I.T. Leaders in Education (AiTLE). WaaSchool introduced a new WiFi service model based on EdConnect so that teachers and students can use the same HKEdCity account for WiFi authentication in schools.

As of 31 August 2016, about 400 schools under the WiFi 900 scheme were using this service, a substantial increase from 120 schools in 2015. A new feature has been introduced, enabling schools to have flexible control of WiFi access by level, class and individual.

A WiFi testing tool was launched in June 2016, enabling schools to conduct efficient and automated evaluation of the WiFi performance in a real mobile classroom environment. More than 60 schools have used the tool, and more than 1,000 tests have been performed.
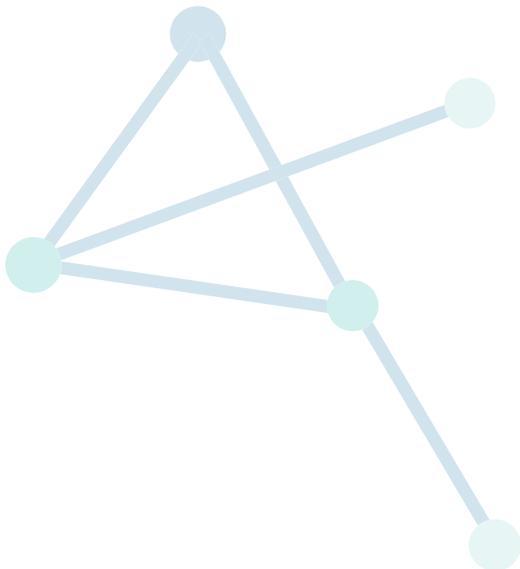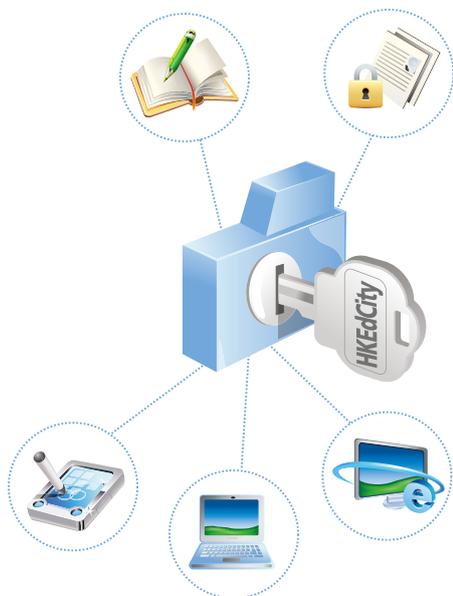
> Our school has joined the WaaSchool Project organised by HKEdCity and AiTLE. Through the one-stop service, teachers can use WiFi reliably, and spend more time focusing on the design of eLearning lessons, even though they lack technical know-how regarding WiFi set-up. They do not need to worry about the WiFi setting, installation of hardware and security problems while using the tablets. Students can connect to WiFi by using HKEdCity ID as authentication. They also enjoy the roaming services provided. It is easy and convenient for students to login to different platforms through the single sign-on system. Joining WaaSchool Project helps reduce the problems the teachers and students faced with procedures for WiFi settings and applications. Learning and teaching activities are more effective. The project also supports schools which lack IT technicians to implement eLearning in schools.
>
> **Ms Chan Pui Shan**, Vice Principal
> Jordan Valley St. Joseph's Catholic Primary School

「EdConnect 用戶目錄服務」(EdConnect) 以現有完善的會員系統為基礎,提供單一登入服務,讓用戶以一個帳戶輕鬆連結各種電子學習資源和平台,及作為WiFi認證。「EdConnect」服務令學校毋須逐一為服務供應商建立及管理大量帳戶,即可連接至不同的服務供應商,減省繁瑣的帳戶管理工序。截至2016年8月31日,已有26名供應商及879所學校使用EdConnect服務。

教城聯同資訊科技教育領袖協會(AiTLE)於2013/14學年推出了**「WaaSchool伙伴計劃」(WaaSchool)**,WaaSchool為學界引入了以EdConnect為基礎的嶄新WiFi服務支援模式,師生可使用其教城帳戶作為校內的WiFi認證。

截至2016年8月31日,約400間已參與WiFi900計劃的學校採用本服務,較2015年約120間學校有明顯增長。今年,教城為服務加入了另一新功能,讓學校更彈性地按程度、年級或個別師生,控制WiFi的登入。

今年6月,教城進一步推出WaaSchool測試工具,模擬學生進行電子學習課堂的真實狀況,助學校以具效率及自動化的方法測試網路表現。至今已逾60間學校使用此測試工具,合共進行逾1000次測試。

> 我校參加了教城聯同資訊科技教育領袖協會(AiTLE)舉辦的「WaaSchool伙伴計劃」,透過一站式的服務,即使教師缺乏設定WiFi所需要的硬件知識,也可以在校內安心地應用WiFi,更能把注意力集中在電子課堂的教學設計上,毋須顧慮WiFi的設定、硬件的安裝及保安的問題。學生們只需以教城的帳戶進行認証,便能連結WiFi,更可享有漫遊的服務,減少轉連WiFi網絡的設定時間。他們只要使用同一組的帳戶便可以登入數個平台,方便易用。參與「WaaSchool伙伴計劃」,無論在設定或使用上,也大大減少了教師及學生所遇到的問題,有效地利用課時進行學與教的活動,也支援了缺乏電腦技術人員的學校進行電子學習。
>
> **陳珮珊女士** 副校長
> 佐敦谷聖若瑟天主教小學

EdMall is an online marketplace for schools, teachers, students, parents and the commercial sector, to meet their varied needs. It aims to drive the education industry to develop more quality learning and teaching resources, whilst enriching students' learning experiences by creating considerable business opportunities in the growing trend of eLearning today. In addition to electronic products and services, EdMall supports the sale of physical products. Moreover, showroom features have been built for vendors to introduce the uniqueness of their products or services, and to enable customers to easily identify the products they seek. Echoing the trends for development of eTextbooks and eBooks in Hong Kong, EdMall has enhanced and bundled the electronic bookshelf service — EdBookShelf, helping publishers seize opportunities in the eBooks market.

> 66 As a service provider for STEM teaching and learning materials, we are delighted to be one of the participants in EdMall. With its effective networking with the school management, teachers and students, EdMall is not only an important platform for school stakeholders to learn more about various STEM related services, but also a great channel to accommodate schools' needs. In summary, EdMall has become an indispensable link connecting the school sector with the educational business. 99
>
> **Ms Winnie Yeung**, Managing Director
> Winstars Enterprise HK Ltd

「教城購物廣場」為一站式網上購物平台,為配合學校、教師、學生、家長和商戶的不同需要而度身設計,旨在推動教育界開發更多優質學與教資源,於日見蓬勃的電子學習趨勢中締造商機,豐富學生的學習經驗。除了電子產品及服務,教城購物廣場已將商品類型擴展至實體商品,更設有「陳列室」功能,讓商戶展示其特有的商品或服務,亦讓客戶可輕易搜尋所需商品。為配合電子教科書及電子書的潮流,教城不但增潤「教城購物廣場」的功能,且連繫「教城書櫃」服務,助商戶在電子書市場中發掘商機。

> 66 我們公司作為STEM教育的服務提供者,很榮幸能夠成為「教城購物廣場」的一份子。透過「教城購物廣場」在學界的龐大網絡,一方面可以讓學校不同的持份者加強對STEM產品和服務的認識;另一方面更可以讓服務適切地滿足不同學校對STEM教育的特定需要。「教城購物廣場」 是學界與商戶不可或缺的溝通橋樑。 99
>
> **楊蘊媚女士** 董事總經理
> Winstars Enterprise HK Ltd

教城書櫃
EdBOOKShelf

EdBookShelf is a comprehensive electronic bookshelf for promoting eLearning, enhancing the effectiveness of learning and teaching, while assisting partners with unlocking markets for eBooks and eResources in Hong Kong. Unlike other electronic bookshelves in the market, EdBookShelf has a cross–platform feature with single sign–on function and synchronisation in the cloud, and options to construct personalised learning environments. It supports multi–media eBooks with all–in–one interactive learning tools—including Cantonese/Putonghua/English Text–to–Speech, free–drawing, book–marking, note–taking and annotation functions.

This unified, integrated electronic bookshelf platform can support the whole eBook supply process—from ordering and delivering, to activating and reading, all of which requires just a few clicks, maximising convenience for users. Through collaboration with publishers, companies and schools, the platform offers diverse learning and teaching resources and interactive contents, allowing users to start their innovative and fruitful eLearning journeys with EdBookShelf. Starting from August 2015, EdBookShelf has incorporated a learning data saving function, laying a solid foundation for open learning data. Over 850 eBooks were available for public use by the end of August 2016.

> 66 EdBookShelf is a useful app for eBooks. With it, we can deliver eBooks with multi–media resources, assessments and interactive tools to our users. The app has major advantages for eReading and eLearning, including user–friendly interfaces, support for different devices and automatic synchronisation across all devices. We are also satisfied with the technical support and services provided by EdBookShelf. 99
>
> **Mr Patrick Choy**, Senior Publishing Manager
> Excellence Publication Co Ltd

「**教城書櫃**」是專為配合促進電子學習、提升學與教效能，並協助合作伙伴開拓香港電子書及電子資源市場而設的電子書櫃。有別於市場上的電子書櫃，「教城書櫃」備有跨平台、單一登入及雲端同步儲存功能，以建立個人化學習環境。「教城書櫃」支援多媒體電子書，內置多項互動學習工具，包括涵蓋廣東話、普通話及英語的三語發音功能、讓用戶可繪畫、標示書籤、註明筆記、螢光筆畫重點等功能。

這個綜合平台，能支援整個電子書供應流程——從訂購到派遞、開啟到閱讀，只需數下點擊，為用戶提供最大的方便。透過與出版商、企業和學校的協作，書櫃提供多元化的學與教資源及互動內容，與用戶一同開展創新而豐富的電子學習旅程。第二階段的「教城書櫃」於2015年8月底完成，新增儲存學習數據功能，為開放式學習數據奠下穩健的基礎。截至2016年8月底，「教城書櫃」已有超過850本電子書供公眾閱覽。

> " 「教城書櫃」是一個實用的電子書應用程式，有助我們為用戶提供內容豐富、功能全面(包括多媒體素材、電子評估和互動工具等)的電子書。它具備清晰易用的介面，可供不同流動裝置使用並能自動同步，這對推行電子閱讀和電子學習尤其重要。我們也滿意相關的技術支援和服務。 "
>
> **蔡健平先生** 高級出版經理
> 卓思出版社有限公司

e·悦讀 學校計劃

Building on the uniqueness of EdBookShelf and aiming to help schools fully utilise I.T. in Education and promote reading with minimum administrative resources, the brand–new **eRead Scheme** has been developed to enable schools to annually subscribe to an affordable eBook package with over 100 book titles spanning multiple publishers, English and Chinese, different themes and learning stages. Students may enjoy unlimited access to the eBooks in the package throughout the subscription period. In 2015/16, the scheme was launched on a trial basis, allowing pilot schools to provide feedback for enhancing the scheme so that it shall be suitable for attracting subscriptions when officially launched in 2016/17. Up to 31 August 2016, the scheme has attracted 13 publishers to provide several hundred books for selection; 38 pilot schools selected 100 books for primary schools and 100 books for secondary schools.

> 66 eRead Scheme facilitates more effective development of online reading by schools, and helps students read eBooks more easily. We can read books anywhere and anytime. In addition, many students can simultaneously download an eBook — obviating limitations with numbers of printed books on shelves. Besides, teachers can assign designated eBooks to students, to derive benefits from reading activities with different themes. Under the Scheme, some of the eBooks related to General Studies can help students with extensive reading, and the other eBooks with positive and healthy contents are very suitable for students to read. 99
>
> **Ms Lau Mei Yee**, Librarian
> Lung Kong World Federation School Lau Tak Yung
> Memorial Primary School

為了支援學校善用資訊科技教育並以最低成本推動閱讀,教城藉著「教城書櫃」的獨特性推出全新服務**「e悅讀學校計劃」**,為學校提供以學年形式訂閱電子書服務,當中包括100本以上來自不同出版社及涵蓋不同題材和程度的中、英文電子書。師生可於訂閱期內無限次閱讀服務計劃內的所有書籍。本計劃於2015/16學年以先導方式首次推出,由獲選的伙伴學校率先試用,並回饋寶貴意見,使本計劃的服務得以改善並切合學校的需要,有助「e悅讀學校計劃」適切地正式推展予學界訂購。至今,我們成功與13間出版社合作,提供數百本書籍予學校選擇;有38所中小學參與此先導計劃,分別按中學及小學程度,各自訂閱了100本書籍。

> 「e閱讀學校計劃」協助本校更有效地發展網上閱讀,同學們可於校內、家裏或任何地方隨時隨地通過網絡閱讀圖書,十分方便。另外,圖書可供多位同學同時閱讀,不受紙本圖書購買數量的限制,因此老師可向同學統一派發指定電子圖書,更有利於進行主題閱讀活動。「e閱讀學校計劃」提供的部份圖書配合常識科課題,讓學生進行延伸學習,其餘書籍主題健康,十分適合同學閱讀。
>
> **劉美儀老師** 圖書館老師
> 世界龍岡學校劉德容紀念小學

● Resources 學習資源

教學資源庫

Resources Depository is a one-stop portal designed to hold quality resources for inspiring lesson preparation and instructional design. To enhance the learning and teaching materials and user experience, HKEdCity provides the Education Bureau with ongoing support for developing the Education Bureau One-stop Portal for Learning & Teaching Resources. The rich resources cover Chinese Language Education, English Language Education, Mathematics Education, Science Education, Personal, Social and Humanities Education, Technology Education, Physical Education, Arts Education, General Studies, Liberal Studies, and Cross Key Learning Areas/Curricula.

Additionally, HKEdCity encourages teaching professionals, NGOs and educational institutions to share their quality resources in the Resources Depository, to assist teachers with enhancing the contents of their lessons. To optimise the user experience, the Resources Depository has been upgraded with a brand new interface and a more powerful search engine, enabling teachers to more easily explore teaching resources.

By the end of August 2016, there had been over 2.3 million downloads[*] from the resources depository.

> " Class preparation can make teaching effective. Teachers must handle a heavy workload every day, but still have to seize every single minute for class preparation. The Resources Depository of HKEdCity is the most effective and easiest way for teachers to locate suitable resources including notes, worksheets, images, recordings, videos, educational TV and other flash clips. Once, I found a Putonghua teaching video on this platform, and let students watch and learn four tones. Then they were asked to apply four tones for their Chinese names, followed by analysing Tang poetry. The lesson was vividly conducted and students greatly enjoyed it. Teachers may consider using videos for the Flipped Classroom. In conclusion, the Resource Depository provides teachers with rich resources and eases the burden of class preparation. "
>
> **Ms Wan Siu Fong**, Chinese Panel
> Tack Ching Girls' Secondary School

「**教學資源庫**」為一站式教學資源網站，提供高質素的學與教資源，協助教師備課和進行教學設計。為提升學與教資源質素及改善用戶經驗，教城持續支援教育局一站式學與教資源平台的發展。平台資源豐富，涵蓋中國語文、英國語文、數學、科學、個人、社會及人文教育、科技教育、體育、藝術、小學常識和高中通識教育及跨學科/課程。

另外，教城也鼓勵專業教師、非政府機構和教育機構把優質資源分享到「教學資源庫」，方便教師獲取更多優質的教學資源，增潤課堂。為提升用戶經驗，「教學資源庫」已優化版面，使用全新界面及更強大的搜尋器，方便教師尋找適切的教學資源。截至2016年8月底，資源庫共有逾2,300,000次下載*。

> 要讓教學見成效，備課是指定動作。而老師每天的工作繁重，若要備課做得理想，就需要爭分奪秒，見縫插針。於是，按鍵往「香港教育城－教學資源庫」尋找資料成了最容易方便的方法。筆記/工作紙、圖像/錄音/影片、教育電視等瞬間閃在眼前，要整合運用悉隨尊便。有一次，就以這方法讓學生看畢普通話影片，待他們初步掌握四聲，接著以各人名字為例配上平仄，最後才分析唐詩格律，課堂頓時活潑起來。至於是否要學生在家先看片段，才在課上分析，變成翻轉課堂，便各師各法了。總之，資料源源不絕，備課壓力舒緩了一點。
>
> **溫小芳老師** 中文科主任
> 德貞女子中學

* The count may include downloads by automatic indexers.
* 數字包含部分由「自動化網頁索引程式」的下載。

Inclusion Pavilion is a multifunctional information and resources platform, geared to the needs of inclusive education development. It is well stocked with articles, teaching strategies and school–based experiences relating to different special educational needs, aiming to enhance knowledge and understanding of teachers and parents regarding common special educational needs and inclusive education policies. This will assist teachers and parents with developing proper teaching methods that can address learner diversity, promote inclusive culture, and achieve whole person development. Over 280 resources were available by the end of August 2016, and three themed seminars were held, attracting over 1,100 registrants, to provide a meeting place for teachers and parents to mingle with experts, and share ideas and experiences.

> HKEdCity is committed to promoting Inclusive Education. The platform offers a wide range of learning and professional development resources, particularly for students with special educational needs, enabling schools to strategically and effectively implement eLearning. The resources on Inclusion Pavilion are practical and well categorised. Parents and teachers can easily adopt Inclusive Education to plan student–centred learning activities, and a variety of good special education practices can be developed and shared amongst the teaching community.
>
> **Mr Kenneth Cheng**, Teacher
> BTCFS–Yeung Yat Lam Memorial School

「**共融資料館**」是配合融合教育發展而設的多功能資訊及資源平台，結集各類有關特殊教育需要的文章、教學策略和校本經驗示例等資源，旨在加強教師及家長對常見特殊教育需要及共融教育政策的認知和理解，從而制定適切的教學策略和學習模式，有效地照顧學生及子女的個別差異，推廣共融文化，達至全人發展。截至2016年8月底，平台內提供逾280個資源，舉辦了3場主題講座，吸引超過1,100人報名，讓教師和家長能與不同專家交流意見和分享個案。

> 香港教育城致力推廣及實踐融合教育，平台上備有很多適合特殊學校學生使用的學習資源，及相關的專業發展資料，令學校在推行電子學習上更有策略和成效。「共融資料館」更提供多樣性的特殊教育資訊，分類清晰，讓家長及教師更了解學童的特殊教育需要，以學生為中心的教育因而能針對性規劃、研究及實踐，讓教師能建立不同的優質特殊教育教學案例與特殊教育界分享。
>
> **鄭裔威老師**
> 道慈佛社楊日霖紀念學校

KEY INITIATIVES 重點工作

Online Platform and Services 網上平台及服務

● Professional Development for Teachers 教師專業發展

Teacher TV is an online video station, designed to support teachers' professional development. Capitalising on new media technology, this platform helps teachers consolidate their professional knowledge through online self–learning, class observation, and sharing good teaching practices in other schools. This in turn facilitates the building of an online culture that combines interactive learning and knowledge sharing with stronger bonding within professional communities. During the 2015/16 school year, 852 videos were available.

> 66 To be a responsible teacher and student mentor, we must always keep abreast with current knowledge of the modern world. However, teachers are always time restricted, especially those who live as far away as Tin Shui Wai, who often have to spend at least three hours travelling to and from training centres for professional training. Teacher TV can help ease the problem. The new platform allows us to browse the latest teaching strategies and educational trends anytime, anywhere. Here, I would like to thank HKEdCity for providing us with such a good learning channel. We hope we can enjoy more exciting and comprehensive TV programmes in the future. 99
>
> **Ms Chu Suk Ha**, Teacher Librarian
> TWGHs Kwok Yat Wai College

「**教師電視**」是專為支援教師專業發展而設的網上電視台,善用新媒體科技,協助教師透過網上自學、觀課、參考其他學校的優秀教學示範,鞏固專業知識,並建立結合互動學習與知識分享的網上文化,使專業社群得以緊密發展。在2015/16年度,教師電視共提供852個專業發展節目 。

> 66 作為現代的教師,當然也需與時並進才可以成為學生的良師益友。然而在日益頻繁的教學生活裏再抽空進修實非易事,尤其我們這些住在天水圍的教師,每次外出參與專業進修,不計算上課時間,都要花上三至四小時的往返交通時間,而「教師電視」正好解決了我們的難處,新平台更可讓我們隨時隨地瀏覽最新的教學策略和教育趨勢。多謝教城為我們提供了這麼好的進修渠道,希望日後能欣賞到更精彩及更全面的電視節目。 99
>
> **朱淑霞老師** 圖書館主任
> 東華三院郭一葦中學

KEY INITIATIVES 重點工作

Go eLearning

In view of the increasing demand for eLearning tools in the classroom and beyond campus, HKEdCity launched the **Go eLearning** website to support teachers with applying the latest eLearning tools and strategies in their lessons, by referring to other teaching professionals' experience. It features videos demonstrating the use and operation of different eLearning tools, along with corresponding lesson clips and teaching tips. As at 31 August 2016, there were over 110 step-by-step video demonstrations covering four series — Classroom Interaction, Flipped Classroom, Collaborative Learning and Learning Management System — and searchable by key learning areas.

A series of offline conferences, seminars and hands-on workshops have been organised, to let teachers exchange ideas with experts and scholars from different professional areas, covering topics such as development of eLearning and eAssessment, special education programmes in both special and mainstream schools, and multimedia production for the betterment of education.

> " Go eLearning platform enables teachers to share their experiences and ideas by using various eLearning tools. Through categorised short video clips, teachers can master the recommended apps or websites for integration in their own teaching. The platform enhances interactions between teachers and students, and increases the effectiveness of their teaching and learning. "
>
> **Ms Pun Kit Wah**, Teacher
> The Church of Christ in China Tam Lee Lai Fun
> Memorial Secondary School

有見學界對應用電子學習工具的需求愈來愈大，教城於今個學年特別推出了專門支援教師運用電子教學策略的網站**「Go eLearning」**。網站匯集教師為達致不同教學目的，應用電子教學工具之經驗，透過影片展示並分享課堂實例和教學心得。截至2016年8月31日，網站已上載逾110條教學示範短片，涵蓋四大系列，包括「互動課堂」、「翻轉課堂」、「協作學習」及「學習管理系統」，並可按不同學習範疇的特性搜尋。

教城也為教師舉辦一系列會議、講座和工作坊，邀請不同專業範疇的專家和學者主講，探討內容包括電子學習和電子評估、特殊學校及主流學校所需的特殊教育需要支援、多媒體製作和教育發展，藉此促進教師汲取專業知識及意見交流，優化教學。

> " 「Go eLearning」類的短片，老師輕易掌握一些在學界熱門的教學電子工具。此平台介紹的電子工具大大加強了老師與學生的互動，並提升了當中的教學效能。"
>
> **潘潔華老師**
> 中華基督教會譚李麗芬紀念中學

KEY INITIATIVES 重點工作

● Serving Schools 學校服務

TVNews is an interactive English learning platform. It features online self–learning and assessment functions, to engage students in self–assessment for language improvement through multimedia English clips and online exercises. These exercises feature short English news clips, coupled with vocabulary and comprehension exercises, as well as discussions to help students to sharpen their listening, reading, writing and speaking skills, in addition to stimulating their interest and developing their skills in critical thinking regarding social issues.

During 2015/16, TVNews was widely promoted to primary and secondary schools as a whole–year programme consisting of exercises for school terms and Award Scheme during summer holidays. It attracted participation by 630 schools — representing almost 59% of schools in Hong Kong — and engaged 20,000 unique users during the year, who learned about English and current affairs.

To help primary school students to read and learn English during summer holidays through interesting topics and kinds of texts — such as folktales, stories, and articles — Hong Kong Education City and Scholastic jointly organised **Summer English** in this school year. In all, 5,681 students from 200 schools participated in the programme.

> 66 Students can improve their listening skills and learn more vocabulary through TVNews. Besides, they can become more concerned about Hong Kong. 99
>
> **Ms Chan Wai Fan**, Teacher
> PHC Wing Kwong College

> 66 透過「TVNews」，學生可以訓練聆聽技巧，學習更多詞彙。除此以外，他們也可以更關心香港。 99
>
> **陳慧芬老師**
> 五旬節聖潔會永光書院

　「**TVNews**」集網上自學和學習評估於一身，學生可透過多媒體英語短片和網上練習自學，提升語文能力。練習包括英語新聞短片，配以詞彙、理解練習和討論題，讓學生訓練聽、說、讀、寫能力，並提升他們對社會時事的興趣和明辨性思考。

於2015/16學年，「TVNews」以學年計劃形式推廣至中小學，分學期提供練習，並推出暑期獎勵計劃，全年共吸引了630所學校參與，覆蓋全港約59%學校，年間有逾20,000名用戶透過「TVNews」學習英語及時事知識。

為進一步鼓勵小學生在暑假期間閱讀及學習英文，教城與Scholastic合辦「**Summer English**」，透過涵蓋不同主題和有趣的篇章，如民間傳說、故事、文章等，助小學生學習英文。該計劃共吸引200間學校參加，共有5,681名學生參與。

知文識趣

Chinese Campus was launched last year, to support Chinese teaching and students' learning needs. The platform collects self-learning activities and teaching resources which are categorised into six main learning areas at primary and secondary levels: reading, writing, listening and speaking, literature and Chinese culture, language knowledge, as well as learning and teaching for Non-Chinese Speaking (NCS) students. By 31 August 2016, there were 70 teaching resources and 46 entertaining online learning tasks available for teachers and students to use.

> ❝ Chinese Campus enables students to learn Chinese through online exercises, and provides diverse learning materials. Students can choose their favourite activities, like Reading Comprehension, eWorks, Current Affairs, Classical Chinese, Language Knowledge and Vocabulary, to enhance their Chinese knowledge. We have participated in Summer Chinese. We can see that students have improved their Chinese standards through online exercises and games. It's really pleasing that our students have won awards in the Chinese Campus competition. ❞
>
> **Ms Poon Yee Ling**, Panel Head of Chinese Subject
> The ELCHK Yuen Long Lutheran Secondary School

為支援教師中文教學及學生自學需要,教城推出全新中文學與教平台**「知文識趣」**,平台集「閱讀」、「寫作」、「聆聽及說話」、「文學及中華文化」、「語文知識」和「非華語學生的學與教」六大範疇,各範疇均設自學活動及教學資源推介,分中、小學程度,全面照顧師生不同需要。於2016年8月,平台提供70個中文教學資源及46個遊戲化自學練習。

> ❝ 「知文識趣」為學生提供了一個自學中國語文的網上平台。平台上的學習材料多樣,學生可以自由選擇閱讀理解、創作天地、時事視訊、文學縱橫、語文樂園及識字寶庫,參與各類型的語文活動,從而提升讀寫聽說各方面的能力。此外,我校更參加了「暑期中文狀元挑戰計劃」,學生在暑假期間藉着有趣多元的語文練習及遊戲,持續提升中文能力及增進知識,更意外地摘下不少獎項,收穫豐富。 ❞
>
> **潘綺玲老師** 初中中國語文科科主任
> 基督教香港信義會元朗信義中學

KEY INITIATIVES 重點工作

Summer Science is a summer incentive scheme, which encourages students to engage in the world of science and mathematics via game-based learning. It is designed to promote and facilitate self-learning related to science in the General Studies and Mathematics curricula at primary school level. Rich multimedia learning contents contributed by Children Science are conveyed through exciting games, which fully realise the effectiveness of game-based learning and increase students' engagement. During 2015/16, the platform engaged 21,328 unique users from 293 primary schools. The top five schools would participate in an offline final at the end of October 2016, to compete for the highest honour.

> " Our school has participated in Summer Science for the past few years, to let students learn and challenge themselves during summer. Through the scheme, some students have gained knowledge beyond what they learnt in class. They have become more interested in Maths, Science and General Studies, as they found that many things they learnt can be applied in daily life! "
>
> **Ms Chim Shuk Han**, Teacher
> Pui Ching Primary School

「暑期數理常識挑戰計劃」為暑期獎勵計劃，鼓勵學生以遊戲形式學習數學及科學知識。計劃旨在促進小學生自學數學及常識科中的科學範疇，將《兒童的科學》所提供豐富的多媒體學習材料，製作成緊張刺激的遊戲，引發學生的學習興趣，充份展示遊戲為本的學習成效。2015/16年度，計劃吸引了293所學校參加，每月使用者達21,328名，成績最為優異的5所學校已於2016年10月參加總決賽，爭奪最高殊榮。

> " 我校近幾年均有報名參加「暑期數理常識挑戰計劃」，讓學生在暑假期間透過此平台學習並挑戰自我！部分學生透過參加此計劃，學習到更多課堂以外的知識，並發現很多內容能應用在生活中，從而提升學生對數理常識的興趣！ "
>
> **詹淑嫻老師**
> 香港培正小學

KEY INITIATIVES 重點工作
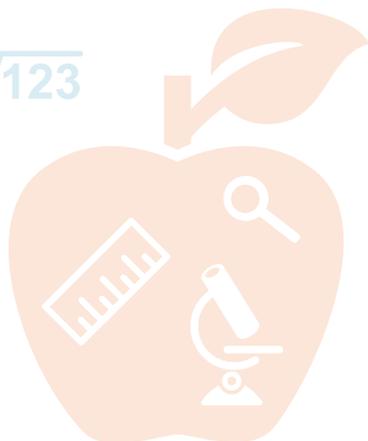
To help students develop a positive attitude and acquire general knowledge about animal and environmental conservation, we collaborated with Ocean Park to launch the brand-new incentive programme, **Winter Science**. Through this, students could learn via online play during the winter holiday in the 2015/16 school year. In all, 4,488 students from 266 schools participated.

> ❝ Apart from stimulating students' interest in environmental protection and conservation, Winter Science helps them develop a good learning attitude through self-learning and eLearning. ❞
>
> **Mr Woo Yiu Wai**, IT Panel/ Administration Department
> Lui Cheung Kwong Lutheran Primary School

為培養學生對環境保護及動物保育的意識，教城與香港海洋公園於2015/16學年寒假，合辦全新的**「冬日常識挑戰」**，讓學生透過網上遊戲增進相關知識。計劃共吸引266所學校，共4,488名學生參與。

> ❝ 「冬日常識挑戰」除了能增強學生對環境保護及保育等議題的興趣外，同時具有自主學習及電子學習的元素，有助學生從活動中養成良好的學習態度。 ❞
>
> **胡耀為老師** 電腦科主任/ 行政部
> 路德會呂祥光小學
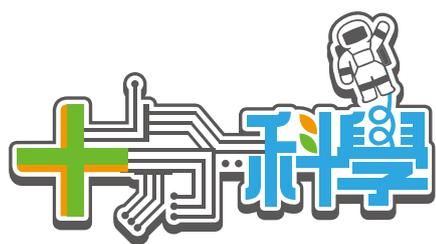
Additionally, **10–minute Science**, an online learning scheme coupled with multi–media learning and diverse assessments to enrich students' knowledge of general studies and science during school calendar months, attracted participation by 205 primary schools, with more than 10,316 unique students during the school term.

> ❝ The content of 10–minute Science is very down–to–earth. It introduces science concepts in an interesting way. The platform design is simple to use, which makes students very willing to participate in 10–minute Science exercises. Students not only gain interest in science but also enrich related knowledge significantly. It also cultivates the spirit of self–study and scientific inquiry. Teachers can easily understand students' progress through the platform, and help to identify the students who have an interest in science, and provide them with more learning opportunities in science. ❞
>
> **Ms Rita Sin**, General Studies Panel Head
> Sacred Heart Canossian School

此外，為配合多媒體學習及多元化的評估，教城於學期內推出網上自學計劃**「十分科學」**，以豐富學生的常識及科學知識。計劃吸引了205所小學共10,316名學生參與。

> ❝ 「十分科學」的內容生活化，能以生動有趣的方式介紹科學概念。平台的設計簡單易用，學生亦樂於參與「十分科學」平台的練習。學生不但對科學的認知和興趣有明顯提升，還培養了自學及科學探究的精神。教師可輕易透過平台了解學生的進度，還可發掘出對科學有濃厚興趣的學生，以為她們提供更多學習科學的機會。 ❞
>
> **冼芷琳老師** 常識科主任
> 嘉諾撒聖心學校

網上試題
學習平台
Online Question Bank

Online Question Bank (OQB) is an award winning online learning platform designed to facilitate 'assessment for learning' and 'assessment as learning'. OQB aims to enable teachers to better understand each student's learning progress and performance, and explore their learning potential. This helps teachers to adjust and formulate effective teaching strategies, and develop individual study plans that cater to learning diversity. It also aims to assist students in preparing for the HKDSE, and strengthening their learning ability through assessments and instant feedback.

OQB has partnered with HKEAA since 2009. In 2015/16, the platform provided over 4,500 questions from past public examination papers covering nine subjects: English Listening, Chinese Listening, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, Economics, Geography and ICT. The collaboration has been expanded to content providers including the Hong Kong Educational Publishing Company, the Modern Educational Research Society, the Hong Kong Economic Journal, and Mr. Albert Wong Kin Wai — the IT Coordinator and Computer Subject Panel Head of Lee Kau Yan Memorial School, to provide almost 2,800 free questions covering Mathematics, Biology, Liberal Studies and ICT for all secondary students, so they can experience effective learning via assessment. The questions were categorised by year, topic, level of difficulty and relevance to the New Senior Secondary (NSS) curriculum. With flexible filtering tools and powerful analytical reports, students were empowered with personalised assessment and self–evaluated learning progress reports. During 2015/16, the service attracted subscriptions from 151 secondary schools and 92 individual users, covering 32% of Hong Kong secondary schools. Together with programmes delivered through OQB and paid services, there were 401 schools using the platform.

" Our school has put a lot of effort into fostering eLearning. In recent years, we have used the Online Question Bank (OQB) platform to help students continue the learning process outside the classroom. The platform has a comprehensive question bank, and the topics are categorised according to topics and levels of difficulty, which helps students gain a top–notch learning experience. It also provides immediate feedback, enabling students to more effectively understand their progress and make improvements. Teachers can learn more about the performance of students through various types of analytical reports in the platform. They can also screen students' unsatisfactory performances and discuss them with the students, to enhance effectiveness and interactivity during the lessons. The use of the OQB Platform has made our school's performances in ICT subjects more successful than those of candidates in the same level of schools in the Hong Kong DSE exam. Last year, our school's ICT DSE exam credit rate was outstanding, reflecting the effectiveness of the OQB platform. We hope that the OQB platform can be extended to a junior level in the near future, to enhance students' after–school learning and provide instant feedback to help students gain a self–learning habit. "

Mr Simon Yu Kinman, IT Panel Head
Ma On Shan St. Joseph's Secondary School

「網上試題學習平台」是專為「促進學習評估」及「作為學習的評估」而設，並曾獲獎項的網上學習平台。平台服務旨在助教師掌握每名學生的學習進度和表現，並發掘其學習潛能，以調節及制定有效的教學策略，就個別學生設計針對性的學習計劃，從而拉近學習差異。另一方面，平台亦希望支援學生準備香港中學文憑考試，助他們透過評估和即時回饋鞏固所學知識。

自2009年起，平台獲香港考試及評核局支持，於2015/16學年提供超過4,500條歷屆公開考試題目，包括英文聆聽、中文聆聽、數學、物理、化學、生物、經濟、地理、資訊及通訊科技科等。教城也與其他內容供應商及教師合作，包括香港教育圖書公司、現代教育研究社有限公司、信報及李求恩紀念中學的資訊科技統籌主任及電腦科科主任黃健威老師，提供約2,800條免費題目，包括數學、生物、通識教育、資訊及通訊科技科，以幫助中學生通過評估，提升學習效能。平台的題目以年份、課題、難度和與新高中課程的相關度分類，配合靈活的篩選工具和強大的分析報告，為學生提供個人化評估，透過自我評核檢視學習進程。於2015/16學年，有151所中學和92名個人用戶訂購網上試題學習平台服務，全港中學覆蓋率32%；而使用平台的免費項目及收費服務共401所學校。

" 為推動電子教學的發展，本校一直不遺餘力。近年，本校更使用教城「網上試題學習平台」，幫助學生於課堂後繼續學習，平台設有完善的試題庫，題目亦按課題和深淺程度分類，有助學生鞏固學習和拔尖之用。學習平台亦能提供即時回饋，學生可以更有效率了解自己的學習進度，從而作出改進。老師亦可透過平台的各類分析報告，了解學生的表現，在課堂可以篩選學生表現未如理想的題目作較深入的解說，有助加強課堂的效能和互動性。使用「網上試題學習平台」後，本校資訊科技科考生在香港中學文憑試的成績比同類日校考生和全港水平為佳，去年優良率更遠高全港水平，喜見此平台的果效。本校期望「網上試題學習平台」日後能擴展至初中學科，透過平台延伸學生課後學習，提供即時回饋評估，培養學生建構自主學習。 "

余建文老師 資訊及通訊科技科主任
馬鞍山聖若瑟中學

EdV, known as Educational Video, is a free school–based video platform to facilitate multimedia use in and beyond classrooms. The EdV Awards encourage the application of multimedia in learning and teaching to improve learning efficiency, and were organised for the fifth successive year in 2015/16. This year's awards attracted over 213 learning and teaching videos from 78 schools, most of which were submitted together with recommended lesson plans or learning materials and a set of multiple choice questions for student assessments. The awards reveal the participants' support for sharing amongst the community as well as promoting the concept of 'Flipped Classroom'.

During the six years of cultivation of multimedia in education, over 1,000 masterpieces were produced by in–service teachers, pre–service teachers and students, and received for sharing within the education sector. The submissions included demonstrations, experiments, thematic studies, and performances related to learning and teaching. To further cultivate the use of multimedia in schools, the school–based video service is now free for primary and secondary schools in Hong Kong to use for uploading, storing and sharing videos through their self–managed platform, while teachers and students can produce and share creative media learning and teaching resources with their peers. By the end of August 2016, there were 282 schools fully utilising this school–based service.

> **66** Although there are different kinds of video–sharing platforms in the market for teachers to use, EdV — provided by HKEdCity, is user–friendly and comprises cross–platform, Chinese interface and school–based elements that make it the best. Through film watching, quiz and result analysis functions, teachers can have a good grasp of students' performances, so we can adjust the teaching approach accordingly. EdV definitely helps the implementation of Flipped Classroom. **99**
>
> **Mr Luk Man Sun**, Panel of Information Technology
> Aberdeen St. Peter's Catholic Primary School

「EdV」意指教育短片,是為全港學校免費提供的校本短片分享平台服務,旨在進一步推動學與教上的多媒體應用,提升學習效能。教城於2015/16學年第5度舉辦EdV獎勵計劃,共收到由78所學校提交213條學與教短片作品,而大部份的短片配有完整的教案或教材,及加設了選擇題供學生作答,以展示其推動「翻轉課堂」的努力,及對資源共享的支持。

教城過去6年致力推動學界應用多媒體,現已收集千多段短片與學界共享,作品均由現職教師、職前教師和學生製作,內容包括課堂示範、科學實驗、學科專題研究、各項活動表演及生活百科常識等。為繼續推動多媒體教學,教城現為全港中小學提供免費短片平台服務,學校可自行管理平台,上載、儲存及分享教學短片,教師和學生也可以製作並分享他們的多媒體學與教資源。截至2016年8月,已有282所學校應用此校本服務。

> " 市面上有不同的影片分享平台供教師運用,但要符合方便應用、跨平台、中文介面、私隱等各方面的考慮,教城的「EdV」平台就成了本校的最後選擇。學生還能在觀看影片後即時完成練習,平台亦有提供分析,讓教師更能掌握學生預習的狀況,從而調節課堂的教學內容,「EdV」平台實在令本校推行翻轉課堂時事半功倍。 "
>
> **陸民申老師** 資訊科技主任
> 香港仔聖伯多祿天主教小學

Hong Kong Reading City is a popular online service which fosters Read–to–Learn and Learn–to–Read cultures among education stakeholders. It aims to build a Read and Share culture among schools, encouraging Hong Kong students to learn from extensive reading and form good reading habits. The platform provides a comprehensive range of reading services for schools, including Reading Board, Reading Contract, Online Reading Club and other online resources. By employing information technology, the Reading Contract encourages students to read on their own initiative, and systematically records their reading progress, inspirations and thoughts. Teachers can understand their students' learning behaviour and capabilities through a management system, and hence formulate appropriate reading and learning strategies. In 2015/16, 146 schools joined as 'Reading Schools', with over 1,400 students participating in the Reading Contract and over 15,500 books read.

> Our school encourages students to browse the HKReadingCity website, where they can find newly published books, and read excerpts from books. Although each title only comprises less than 10% of the original content, all are suitable for students to read. Reading Board is the most useful resource for me to keep the school library boards up–to–date. In order to let students experience eLearning, in recent years we have encouraged them to join Reading Contract. By logging the reading records online, students can keep their reading records from Primary 1 to Primary 6 in place systematically. We encourage students, especially those who are not familiar with Chinese typing to join the summer scheme, so they can complete it at home with guidance and assistance from their parents.

Mr Kong Wai Hung, Teacher Librarian
Li Sing Primary School

「香港閱讀城」是深受學界持份者歡迎的教城網站，以推廣「從閱讀中學習」和「學會閱讀」為己任，支援學校宣揚「愛閱讀、樂分享」的文化，鼓勵香港學生透過閱讀學習知識，和培養他們養成良好的閱讀習慣。香港閱讀城為學校提供全面的閱讀服務，包括「閱讀壁報板」、「閱讀約章」、「網上讀書會」和其他網上資源等。「閱讀約章」運用資訊科技，鼓勵學生自行閱讀，並有系統地記錄自己的閱讀歷程、啟發和感想。教師也可以利用管理系統，檢視學生的閱讀習慣和能力，從而制定適切的閱讀及學習策略。於2015/16學年，有146所學校登記使用「悅讀學校」服務，參加「閱讀約章」的學生超過1,400人，合共閱讀超過15,500本書。

> 本校鼓勵學生使用「香港閱讀城」的圖書試閱，那些書雖然只有十多頁，但很適合學生閱讀，亦讓學生了解有甚麼新書可供選擇。作為圖書館主任，最常使用閱讀壁報板，定期更新圖書館的壁報內容。此外，為了讓學生嘗試電子學習，近年亦有鼓勵學生參加「閱讀約章」，使用網上閱讀記錄，不但不會遺失有關記錄，而且可將小一至小六的閱讀報告井井有條地記錄下來。我校會鼓勵學生在暑假時參與，即使部份學生不熟悉中文輸入法，也能在家長的協助和指導下完成，一享親子樂。

江偉雄老師 圖書館主任
李陞小學

Furthermore, the annual **Ten Books Selection** event was organised to invite students to vote for their favourite books and authors, in order to encourage authors and publishers. A brand new award, Publicly Recommended Books, was launched this year, to encourage our members to recommend good books to students. In all, 13,293 votes were recorded. The awardees cherished their awards, and shared their joy online.

> The Ten Book Selection organised by HKEdCity is a good platform for promoting eReading. Students can happily sample the books by 'trial–reading' the excerpts of the 100 nominated books. Even though the students were a bit rushed while voting, they could still come back later and read the previews again. This is certainly a good opportunity for students to read quality books spanning a variety of topics.
>
> **Ms Chung Kar Wai**, Teacher Librarian
> Kiangsu–Chekiang College (Kwai Chung)

除此以外，香港閱讀城每年舉辦**「十本好讀」**活動，由學生投票選出心目中最喜愛的書籍和作者，以表揚作者和出版社的貢獻。今年特別增設「公眾推薦好讀」獎，讓大家可以推介好書給學生。是屆活動共收取到13,293個投票，得獎者對獲獎感到非常榮幸，並即場分享他們的喜悅。

> 教城主辦的「十本好讀」是推動電子閱讀的好平台，可以試閱候選名單中的100本書，學生都讀得很開心。即使同學在投票時比較匆忙，事後也能重新抽空細讀各書，實在為學生提供了很好的機會去閱讀不同主題的好書。
>
> **鍾嘉維老師** 圖書館主任
> 葵涌蘇浙公學

KEY INITIATIVES 重點工作

● Serving Students 學生服務

Small Campus is an interactive game-based learning platform. It helps primary school students develop motivation to learn and self-directed learning habits through curriculum-based content, interactive learning games, tools and theme-based activities and competitions. The revamped Small Campus was launched in October 2015. It supports cross-platform functions, and is widely compatible with different types of desktops, tablets and smartphones, for learning anytime and anywhere. The new features include teachers' recommendations to students regarding games which match their curricula, social networking among the school's buddies and leisure game corner — to provide a safe, playful virtual learning environment for young children. The revamped Small Campus attracted over 101,000 participants in 2015/16.

> 66 Our school has been dedicated to promoting eLearning for several years. Small Campus is one of the popular services from Hong Kong Education City that we recommend to our students. It is a free online portal with lots of subject-based interactive learning games, such as G.S. Millionaire. This exciting game has stimulated our students' interest in learning in a joyful way. Small Campus can allow us to encourage our students to make good use of leisure time to learn by themselves. 99
>
> **Ms Chan Hau Ling,** General Studies Panel
> C.C.C. Kei Faat Primary School

「小校園」是一個寓學習於遊戲的互動學習平台，提供課程為本的內容、互動學習遊戲和工具，更定期舉辦主題活動和比賽等，協助小學生提升學習動機和培養自學精神。全新「小校園」於2015年10月啟用，支援跨平台操作，學生可於各類桌上電腦、平板電腦及智能手機登入，隨時隨地輕鬆學習，全新「小校園」亦加入多項新功能，其中包括老師推介配合教學進程的學習遊戲給學生、與校內同儕社交互動、消閒遊戲等。於2015/16學年，小校園吸引超過101,000名學生參與其中。

> 66 本校近年致力推廣電子學習，教城的「小校園」是我校熱門推薦的服務之一。「小校園」的免費資源，內容豐富，有各科的互動學習遊戲，譬如：常識百萬富翁挑戰，這個遊戲令我校學生雀躍，既刺激又好玩，寓學習於遊戲，能夠鼓勵我校學生利用課餘時間作自主學習。 99
>
> **陳巧玲老師** 常識科科主任
> 中華基督教會基法小學

Teen Campus is a healthy learning platform with life and personal growth knowledge for teenagers, aiming to unleash their personal potential. With diverse interactive learning resources and activities, the platform encourages teenagers to learn beyond the classroom and equip themselves with 21st Century skills, and thus form a new generation with a love for exploring and sharing. The platform was revamped in June 2016, with well-organised and high quality content and programmes. It comprises diverse online learning programmes covering a variety of subjects, reading and writing, and life education — to encourage students to explore, develop a sense of social concern and develop critical thinking skills through a wealth of multi-media resources, and professional advice on difficulties they may face while growing up and on life planning.

Building on the previous year's success, HKEdCity continued collaborating with Radio Television Hong Kong for **'LS Online Challenge'** and Hong Kong Economic Journal for **'Hong Kong Liberal Studies Financial Literacy Championship'**, to equip students with basic information on social and current issues covered in the six Liberal Studies learning areas. During the year, 14,636 students from 175 schools participated in various programmes.

> Financial Literacy is one of the life skills in Liberal Studies that is useful for teenagers. Our students became actively involved in the 'Hong Kong Liberal Studies–Financial Literacy Championship 2016' by reading related materials and watching Financial Literacy animations, and eventually achieved good results.
>
> **Ms Wu Chun Lee,**
> Panel Head of Liberal Studies
> True Light Girls' College

> 理財是通識科其中一項生活技能，對年輕人十分實用；學生於「全港通識理財問答比賽2016」的投入度高，把比賽提供的資料及理財動畫短片都看過，方有此理想表現。
>
> **胡珍莉老師** 通識教育科科主任
> 真光女書院

「少年Teen空」是一個融合生活通識及成長輔導的青少年學習平台，以啟發青少年的個人潛能為目標，透過多元化、全方位的互動學習資訊及活動，鼓勵青少年於課堂以外持續學習，裝備自己，掌握21世紀技能，藉此培育成為愛探索、愛分享的新一代。全新「少年Teen空」於2016年6月啟用，內容重新規劃及增潤，包括多元網上學習資源及服務，涵蓋不同學科和閱讀及創作；「生活通識」讓學生探索生活知識，培養社會觸覺及多元思維；「個人成長」協助青少年規劃豐盛未來，更提供專家建議解決他們成長路上遇到的困惑。

得到去年學校熱烈參與，教城繼續聯同香港電台通識網及信報通識分別舉行了**「通識達人網上問答比賽」**和**「全港通識理財問答比賽」**，幫助學生熟習時事社會議題的基本知識及通識教育科六個學習範疇。今年累計共有14,636名來自175所學校的學生參與相關活動。

KEY INITIATIVES 重點工作

創作天地 eWorks

eWorks is an online writing platform that encourages students to write and share. Coupled with the awards scheme to recognise outstanding writing submitted by primary and secondary students, the platform attracted 1,680 submissions in 2015/16, with participation by 165 schools.

> " Our students have been actively involved in eWorks since its launch. The platform provides an opportunity for students to practise writing and publish their work. It can increase their confidence in writing, as well as encourage them to try creative writing. For students with advanced writing skills, it allows them to share ideas with other students and professionals, who may provide them with further guidance and advice on writing. Without any restrictions on the number of submissions and writing style, eWorks can be easily incorporated into the school–based curriculum. Students can also submit their school assignments into the system, contributing to the goal of 'whole–school participation' in the programme. "

Mrs Joyce Lam, Panel Head of Chinese
Diocesan Girls' School

「創作天地」 是一個鼓勵學生寫作、分享的網上創作平台，並配合創作獎勵計劃，表揚提交優秀作品的中、小學生。於2015/16學年，計劃共吸引165所學校參與，提交1,680份學生作品。

> " 自「創作天地」平台開設以來，我校學生皆積極參與計劃。平台為學生提供練筆、創作的良機。學生可自由發表作品，這既可鼓勵創作，又可增強創作信心。對於寫作水平較高的學生而言，跟友校同儕交流寫作心得，品評作品，更有助提升學生的鑑賞能力。評審專家的意見，清楚指導學生的寫作方向。此外，平台設有多個創作文類供學生選擇，亦不限投稿數量，這有利於學校配合校本課程設計，讓學生發表寫作課業，以達至全校參與的目標。 "

林何潔儀老師 中文科主任
拔萃女書院

● Information and Activities 資訊及活動

Learning &
**T**eaching
Expo

The Learning & Teaching Expo (LTE) is an annual regional event through which teachers, school leaders and educators in Asia can discover the latest developments in educational resources and learning technology. The Expo serves as an opportunity for everyone involved in providing education to exchange ideas about learning and teaching in the 21st century. HKEdCity jointly organised the Expo in 2015/16 — its sixth year, with an international professional exhibition organiser, Diversified Communications Hong Kong, and received full support from the Education Bureau, UK Trade and Investment, the UK's National Association for Special Education Needs (nasen) and the British Educational Supplies Association.

This led to an overwhelming response from participants, with 228 exhibition booths, including UK and Finland pavilions, showcasing the latest overseas learning solutions and products, together with more than 160 conferences, forums, workshops and school visits presented and led by internationally renowned scholars and local professionals. These features helped to attract over 9,000 unique visitors, 72.8% of whom were from Hong Kong, with others from countries and regions including China, Taiwan, Macau, Singapore, South Korea, South East Asia, Australia, New Zealand, Canada, the USA, Egypt, Finland, France, Norway, and the UK. The Expo not only provides a platform for connecting local education professionals, but also allows them to participate in international exchanges regarding the latest ideas about education.

> 66 My school and I have been visiting the Learning & Teaching Expo for years. This year, I specially assigned the Professional Development Day for my staff during the Expo period so that they could come and discover new educational resources as well as attend different exciting onsite activities. We are particularly interested in seeing more about eLearning, IT and STEM related elements. The diverse nature of Learning & Teaching Expo also impresses us. We can meet all kinds of the educational vendors, make reference to teaching and learning solutions and understand the latest industry trends at one time. We will join LTE again in 2016. 99
>
> **Mr Yeung Wai Yin,** Headmaster
> Po Leung Kuk Dr. Jimmy Wong Chi Ho (Tin Sum Valley)
> Primary School

Learning &
Teaching
Expo
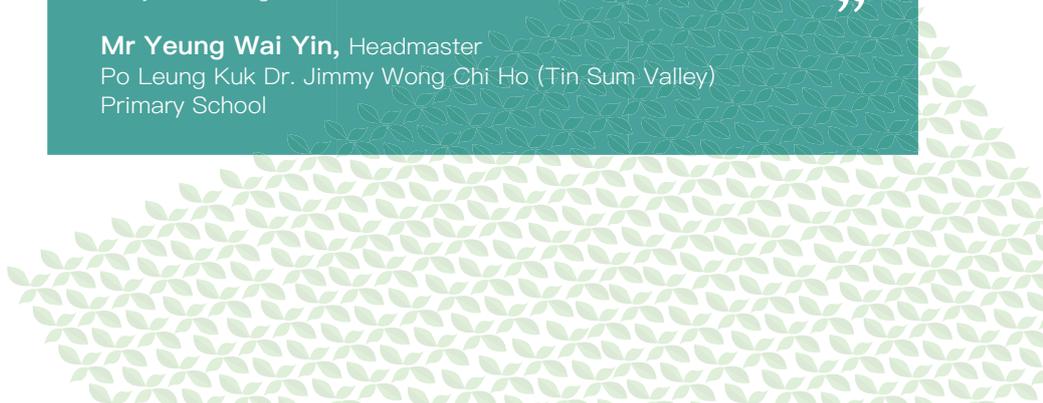
「**學與教博覽**」旨在每年為亞洲地區的校長、教師及學界人士提供一個學與教專業交流平台,並肩探討最新學與教資源及發展趨勢,使各教育界人士有機會交流21世紀學與教的心得。教城與國際專業博覽公司多元商訊(香港) 攜手合辦的學與教博覽已進入第6屆,並繼續得到教育局、英國貿易投資總署及英國教育供應商協會全力支持。是次博覽反應熱烈,共有228個參展攤位,其中來自英國及芬蘭的展覽在場內展示海外最新的學習模式及產品,國際知名學者和本地專業人士更主講超過160場專題研討會、論壇、工作坊和帶領學校參觀,吸引逾9,000名訪客,其中72.8%來自香港,而其他訪客則來自中國內地、台灣、澳門、新加坡、南韓、東南亞、澳洲、紐西蘭、加拿大、美國、埃及、芬蘭、挪威及英國等地。博覽不但連繫本地教育界人士,也讓他們得以跟亞太區域的專家交換最新的教育理念和教學法。
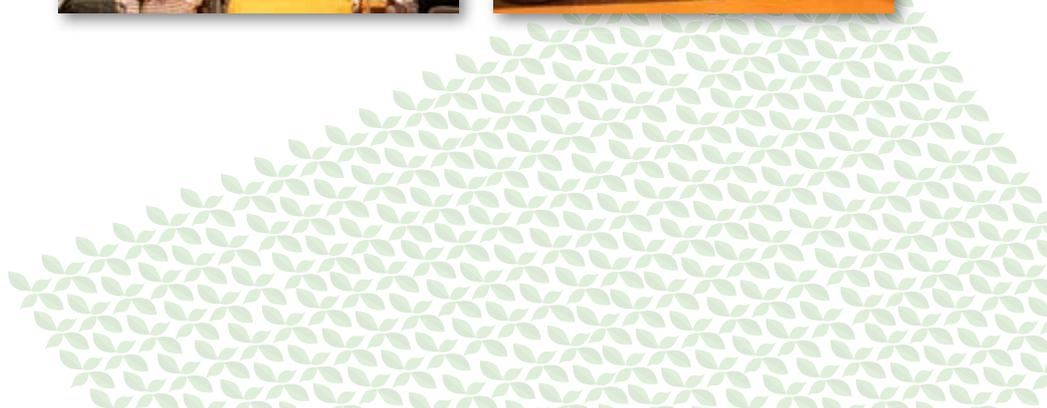
> 多年來我皆有參觀「學與教博覽」,今年更特別安排全校老師前來進行專業發展日,參觀不同展位及參加現場活動。我們特別對電子學習、資訊科技教育,以及近年炙手可熱的STEM教育感興趣,而「學與教博覽」正讓我們聚焦於此,了解及發掘相應的教學方案,讓學校加以配合,豐富學生的學習。而「學與教博覽」最大的好處是其多元化的性質,讓學校代表可同時接觸不同供應商,參考不同教育方案,回到學校改良及應用。下年我會再來參觀,支持這項教育界盛事。

楊偉賢校長
保良局王賜豪(田心谷)小學

Learning &
Teaching
Expo

KEY INITIATIVES 重點工作

Parent Academy is a one-stop online resources platform for parents. It collects articles, videos and information from various professional institutions and experts, and groups them into three major categories: 'Parenting and Growth', 'Learning Support' and 'Future Planning'. Focused on more than just school results, the platform is committed to helping parents develop their children's proper behaviour, attitudes and positive values, to nurture whole person development for new generations and allow parents to learn and grow with their children.

Eight events for Parent Education on eLearning were organised jointly with AiTLE and the Education Bureau in different districts during 2015/16. Each event included seminars conducted by professionals and experts in parenting education, and innovative lessons taught by experienced teachers, for parents to understand and experience eLearning, equipping them to become their children's companions in learning journeys. Almost 500 parents were reached.

> " HKEdCity understands the importance of parent involvement in children's learning. Not only does it offer consistent support to our Parent-Teacher Association, but it also organises a series of eLearning workshops for parents. Parents learn more about the benefits and value of eLearning at school and at home. "
>
> **Mr Stephen Kai** MH, Chairman
> Federation of Parent Teacher Associations in Kwun Tong District

「**家長童學**」是專為家長而設的一站式網上資訊平台，匯集各專業機構及專家的文章、影片、資訊等，並以「教養及成長」、「子女學習支援」和「子女升學選校」三大範疇為骨幹，助家長從良好的教養、正確的態度和價值觀入手，培養出全人發展的新一代，沿途與孩子一同學習，一起成長。

於2015/16學年，教城與教育局及資訊科技教育領袖協會繼續攜手，於不同區域舉行了8場「e世代‧家長童行」活動，當中包括由專業人士及親子專家主講的講座及經驗豐富的教師進行的創意課堂，讓家長親身體驗電子學習的好處，並了解相關的熱門議題，助他們裝備自己，成為子女學習路上的好伙伴。活動共吸引逾500名家長參加。

> " 教城多年來在家長教育工作上不遺餘力，不但向家長教師會提供支援，更主辦以電子學習為主題的家長講座系列，幫助家長加深對電子學習的認識，從而釋除疑慮。 "
>
> **奚炳松先生** MH 主席
> 觀塘區家長教師會聯會

EdPost provides the latest trends in education and shares valuable expert insight for subscribers. It has been enriched, such as through incorporating an educational newspaper that features education news, talk-of-the-town topics, and the latest learning and teaching resources and information updates. Both HKEdCity members and non-members can subscribe to EdPost via email. By the end of August 2016, there were almost 103,000 subscriptions.

> " EdPost allows me to understand the latest developments of HKEdCity. The content is diverse, new and up-to-date. Other services like Teen Campus stimulate the sense of being in touch with public affairs; '童學同樂' allows students to learn some daily life knowledge, '家校童心' analyses the inner world of children, which helps strengthen both teacher-student and parent-child relationships. Meanwhile, I get notified about some activities organised by community groups through a monthly '活動推介', which allows our teachers to have more information about learning and teaching. "
>
> **Ms Sham Pui Wah,** School Librarian
> Shatin Government Primary School

《教城電子報》為訂閱者提供最新教育趨勢和專家的寶貴分享。《教城電子報》有如一份整合性的教育報章，提供教育新聞、城中熱門教育議題，以及最新的學與教資源和資訊。無論是否教城會員，均可經由電郵訂閱。截至2016年8月底，總訂閱量接近103,000。

> " 電子報讓我可以了解更多香港教育城的最新動向，電子報的內容多元化，能緊貼教育的新趨勢，「少年TEEN空」能激發青少年的時事觸覺，「童學同樂」可讓學生學習一些生活小知識，「家校童心」剖析現今學童的內心世界，加強師生及親子關係。最後，活動推介更令我可從多一個途徑知悉坊間團體舉辦的活動，這間接讓我校老師們能掌握更多學與教的資訊。 "
>
> **岑佩華老師** 圖書館主任
> 沙田官立小學

KEY INITIATIVES 重點工作

● Technology and Infrastructure 技術和基礎設施

There was further work on migrating internal systems to cloud services on a small scale. More systems are expected to be migrated in the coming years. The WiFi single sign–on service with WiFi testing tools has been successfully deployed in the cloud, to take full advantage of the scalability, reliability and flexible cost structure of cloud infrastructure.

Video for education use is increasingly popular, and the demands for video bandwidth and storage are increasing. A third party cloud–based video solution has been piloted, to improve the cost effectiveness and scalability of delivering video in various services. The video solution can also provide mobile access and an improved user experience.

The infrastructure has been stable recently, and there was no major service failure in 2015/16. Security audits related to systems and operations have been conducted and there were no major non–compliance issues.

教城過去小規模地將一些內部系統遷移至雲端，並將於未來進一步進行系統遷移的工作。基於雲端服務可靠及容易擴展，成本亦易於控制，WiFi單一登入服務及WiFi測試工具早前已順利安置於雲端。

隨着使用影片教學愈來愈普及，對影片頻寬及儲存的需求亦愈來愈大。教城藉著雲端服務供應商的服務方案，試行將影片轉移至雲端，以改善成本效益及將影片用於其他服務的可擴展性，同時支援流動裝置及改善用家體驗。

基礎設施的運作已非常穩定，於2015/16年度並無發生重大服務問題。教城亦已就系統及運作進行相關的安全審計，並無重大不合規格事宜。

SUSTAINABLE DEVELOPMENT
可持續發展

Operated largely with the support of government funds, HKEdCity upholds a high standard of corporate governance, maintains reliable and accurate financial reporting and emphasises social responsibility in order to ensure sustainable development of the Company.

教城的經營資金主要來自政府，故奉行高水平的企業管治，維持可靠和準確的財務報告，並強調社會責任，以確保公司可持續發展。

● Corporate Governance 企業管治

Governance Structure*

In 2015/16, the Board of Directors had 11 members, who were appointed by shareholders. The Board is the highest governing body, overseeing the Company's strategic development and ensuring it operates in compliance with statutory requirements. Under the Board, the Executive Committee is typically chaired by the official Director, to monitor and give advice on the Company's operational matters. Further, the Business Development Committee governs all the Company's business developments, including EdMall and EdConnect, etc.

During 2015/16, three Board Meetings, three Executive Committee Meetings and one Business Development Committee Meeting were held, with attendance rates of 82%, 92% and 84%, respectively. Declarations of interest were made by all Directors for the year. No director received any remuneration.

As of 31 August 2016, the Company maintained a total headcount of 63, with three divisions: Systems and Operation, Development, and Administration and Finance. The most up–to–date Organisation Chart is in Appendix 1.

管治架構*

2015/16年度，董事會有11名成員，由股東任命，組成機構最高的領導層，負責監管公司的發展策略，並確保其運作符合法定要求。董事會下設執行委員會，由官方董事擔任主席，負責定期監察公司的營運，及提供建議。此外，業務發展委員會則負責監管公司的業務發展，包括「教城購物廣場」及「EdConnect用戶目錄服務」等。

2015/16年期間，教城舉行了3次董事會會議、3次執行委員會會議及1次業務發展委員會會議，出席率分別為82%、92%及84%。全體董事已申報本年度的利益，概無董事收取任何酬金。

教城由系統及營運部、發展部和行政及財務部三個部門組成，截至2016年8月31日，員工總數為63人。最新的公司架構圖見附錄一。

* Refer to Appendix 1.
* 見附錄一

SUSTAINABLE DEVELOPMENT
可持續發展

Risk Management

HKEdCity has a Risk Management Policy in place to govern risk management. In 2015/16, the risk register was updated, and measures to address the identified risks were implemented. We also revised the internal audit plan to prioritise and assess the potential risks that may occur in the changing business environment. The risk mitigation measures were implemented accordingly. Audit exercises concerning website content management and system security were conducted. No significant issue was observed during the audits.

HKEdCity also constantly reviews and streamlines its policies and procedures. In 2015/16, the policies and guidelines relating to official entertainment and financial management were revised in order to support the business development. Besides, the new policy on intellectual rights and copyright, and website content management guidelines, were established to strengthen governance of the website contents.

風險管理

教城制定了風險管理政策以監察公司的風險。在2015/16年度,教城更新了風險登記冊,並積極採取一些緩解措施以減低存在的風險。我們亦修訂了內部審計計劃,重新評估及監察潛在的風險。風險緩解措施也相應地推行了。本年度的審計項目包括網站內容管理及系統保安檢測。全部均如期完成,並無發現重大的風險問題。

同時,教城亦不斷檢討及簡化其政策和程序。在2015/16年度,教城修訂了有關公務酬酢及財務管理政策及指引,以配合業務的發展。為了加強網站內容的管理,我們亦制定了有關知識產權及版權政策及網站內容管理指引。

Staff Development

As staff members are among the most valuable assets of a company, HKEdCity places great emphasis on organising staff development programmes and activities, to enhance the capability of staff as well as promote staff relations and morale.

員工發展

教城視員工為公司最寶貴的資產。因此,教城十分重視推動員工發展計劃和組織員工活動,從而提高員工工作能力,以及維繫員工之間的關係和提升士氣。

SUSTAINABLE DEVELOPMENT
可持續發展

Staff Training and Team Building

The Company strives to provide staff development programmes to enhance the professional skills and knowledge of its staff members, in order to meet business needs and the challenges ahead. Staff members were nominated to attend external seminars and conferences, as well as various training workshops and seminars, which included topics such as problem solving skills, project management, EdBookShelf operation, web content management, learning management system and occupation health and safety. During the year, approximately 129 man–days were invested in staff training, and the average training time per member of staff was approximately 2.1 man–days.

To promote staff relations and morale, the Company also organised various staff activities including a Christmas Party and a New Year Lunch. Recreational and healthy activities like badminton and fruit days were also organised, to promote a healthy lifestyle.

員工培訓和團隊建立

教城致力為員工提供培訓計劃，提高員工的專業技能和知識，以滿足業務需求和迎接挑戰。獲提名的員工可參加外間機構舉辦的研討會和會議，以及各種培訓工作坊，其內容涉及解決問題技巧、項目管理、教城書櫃之運作、網上內容管理，學習管理系統及職業健康及安全等。年內，教城投放了約129天於員工培訓，平均每名員工的培訓時間約為2.1天。

為了增進員工之間的關係和提升士氣，教城還組織各種員工活動，包括聖誕派對、團年飯等；另外亦舉辦了不同的康樂活動如羽毛球及水果日，以推廣健康的生活方式。

Pay Structure and Benefits Review

To maintain the competitiveness of our remuneration packages in retaining talent, HKEdCity conducted a review of its pay structure and benefit provisions on a three–year cycle basis, according to the major principles and strategies laid down in the policy. All the recommendations were adopted by the Board. The Board also approved the budget for salary increments and performance incentives for 2015/16. The total remuneration of the top three tiers of management amounted to HK$8.53 million.

薪酬結構和福利檢討

為了保持在招聘和挽留人才方面的市場競爭力，教城根據公司政策制定的準則和策略，於2015/16進行了三年一度的薪酬結構和福利檢討，而有關建議亦獲董事會通過。此外，董事會亦批准薪酬調整和2015/16年度表現獎金的發放，最高三層管理人員的薪酬合共853萬港元。

SUSTAINABLE DEVELOPMENT
可持續發展

● Financial Report 財務報告

HKEdCity continues to maintain prudent and effective use of public money which complies with statutory accounting requirements, and maintains a healthy financial status with adequate financial planning and control as well as proper financial records.

In the 2015/16 financial year, the Company continued to sustain a healthy and steady financial position. The total income and expenditure of subvented activities for the year was HK$36 million. As of 31 August 2016, the Company had non–current assets of HK$4.4 million and current assets of HK$22.3 million in total. Net assets of the Company amounted to HK$1.5 million. Cash coupon donations totalling HK$3,000 were received, and the funds were designated for eLearning development and promotion of better learning and teaching through our services. Overall, the Company's liquidity was in a very good condition throughout the year, as cash and bank deposits amounted to HK$21 million by the end of the financial year. The accounts for subvented and non–subvented activities were kept separately.

教城一貫謹守法定的會計準則，審慎及有效地運用公帑，並在期內保持充足的財務規劃和監控，及完善的財務記錄，以維持穩健的財務狀況。

在2015/16財政年度，公司繼續保持穩健的財務狀況。本年度受資助活動的總收入和支出均為36,018,648港元。截至2016年8月31日，公司非流動資產及流動資產總額分別為4,368,479港元及22,310,808港元。公司的資產淨值總額為1,452,352港元。教城亦接受了3,000港元的現金禮券捐贈用作推廣電子學習及教城的各項學與教服務。總括而言，公司全年保持良好的資產流動性，截至2016年8月31日止的年度現金及銀行存款總額達21,018,936港元。政府資助和非政府資助活動的帳目是明確分開的。

Expenditure of Subvented Activities

Regarding the expenditure for subvented activities, staff costs totalled HK$24.1 million, accounting for 67% of the total expenditure.

As for capital expenditure, HKEdCity spent HK$0.9 million to acquire fixed assets including computer equipment, software licences and office facilities.

政府資助活動的支出

政府資助活動的開支方面，員工薪酬開支總額為24,131,708港元，佔67%，為總支出最大的份額。

資本開支方面，教城支出共937,856港元以購買固定資產，包括電腦設備、軟件和辦公室設備。

SUSTAINABLE DEVELOPMENT
可持續發展

Reserve

According to the current Service Agreement dated 6 October 2011, HKEdCity is allowed to keep a reserve at a level capped at 25% of the current year's subvention. Therefore, HK$5.7 million of unused subvention was carried forward and kept as reserve in 2015/16. The accumulated reserve to be carried forward to 2016/17 is HK$7 million.

The expenses of the Staff Fund amounted to HK$44,199.10 (74.2% of the approved budget), which was derived from the retained earnings for organising staff relations events. As of 31 August 2016, HKEdCity maintained its retained earnings of HK$1.5 million from its non-subvented activities.

儲備

根據2011年10月6日簽訂的服務協議，教城可保留以本年度政府資助金額的25%為上限作為儲備。2015/16年度共有5,734,890.58港元未動用政府資助金獲結轉並用作儲備，累積結轉至2016/17年度的儲備為6,956,108.09港元。

本年度員工基金的開支為44,199.10港元 (核准預算的74.2%)，該款項是從留存收益撥出以用作籌組員工活動之用途。截至2016年8月31日，來自非政府資助活動的留存收益為1,452,350港元。

External Audit

In May 2016, Patrick Wong C.P.A. Limited, Chartered Accountants, Certified Public Accountants (Practising), Hong Kong was reappointed as the Company auditors for this fiscal year in May 2016, and the reappointment was endorsed in the Annual General Meeting. The annual stocktaking exercise for all fixed assets was completed on 31 August 2016. The annual external audit and compliance audit for the year-ended 31 August 2016 was completed successfully and full compliance with statutory requirements was achieved.

外部審核

2016年5月，股東周年大會通過公司續聘黃龍德會計師事務所有限公司，香港執業會計師為本財政年度的核數師。一年一度的固定資產盤點已於2016年8月31日完成，教城更順利完成了對截至2016年8月31日止的財政年度的外部審核和合規性審核，報告反映各項目均符合法定要求。

SUSTAINABLE DEVELOPMENT
可持續發展

● Corporate Social Responsibility 企業社會責任

Shouldering corporate social responsibility to the community is one of HKEdCity's missions. Our ongoing contributions to society have been widely recognised. During the year, the Social Capital Builder Award, Gold Award of the Web Accessibility Recognition Scheme, Caring Company Award, Family–Friendly Employer Award, Good MPF Employer Award and Caring for People Award — Certificate of Excellence of HSBC Living Business Awards 2016 were received. We are committed not only to providing a quality workplace to our staff, but also to promoting prudent operating practices, remaining active in the community, and creating a positive impact in the community.

- In order to provide staff with a quality and safe work environment, HKEdCity has family–friendly policies such as paternity leave, marriage leave, compassionate leave, and compensation leave. HKEdCity also implements various occupational health measures in order to promote and enhance staff health and safety at work.

- During the year, HKEdCity also supported its voluntary team and staff to participate in voluntary or charity activities or services such as UNICEF Charity Run 2015 and Loving Kids Community Roller Skating Carnival 2015.

- HKEdCity's obsolete office computers and accessories were donated to Caritas Computer Refurbish Project, which aims to recycle computers for people in need.

- Aiming to promote the importance of social responsibility to vendors, HKEdCity stipulates procurement specifications requiring vendors to meet the minimum wage requirement, protect intellectual property rights and personal data, observe health and safety standards, etc.

肩負企業社會責任一直是教城的任務之一。教城對社會的持續貢獻得到了廣泛的認同，榮獲「社會資本動力獎」、「無障礙網頁嘉許計劃」金獎、「商界展關懷」標誌、「家庭友善僱主」、「積金好僱主」及「2016滙豐營商新動力獎勵計劃」僱員關懷獎傑出獎狀等。教城不僅致力為員工提供優質的工作環境，還提倡謹慎實務的工作及積極參與社區活動，希望對社區產生正面的影響。

- 為了提供優質及安全的工作環境給員工，教城不但制定了家庭友善政策，例如侍產假、婚假、恩恤假、補假等，同時也推行了不同的職業健康措施，以保障員工健康和工作安全。

- 年內，教城亦積極支持義工隊及員工參與義務工作、慈善活動或服務，如參加聯合國兒童基金會慈善跑2015及愛苗行動社區服務2015滾軸溜冰嘉年華義工服務。

- 教城將舊電腦及配件捐贈予「明愛電腦循環再用計劃」，經翻新後送給有需要人士使用。

- 為向供應商宣揚社會責任的重要性，教城通過採購條款要求供應商遵守最低工資的規定、保護知識產權和個人資料，及遵守職業健康和安全標準等。

APPENDIX 1 附錄一

● Governance Structure 管治架構

Board of Directors 董事會

李惠光先生, JP(主席)
Mr. LEE Sunny Wai Kwong, JP (Chairman)

陳桂涓教授
Prof. CHAN Carol Kwai Kuen

陳嘉琪博士*
Dr. CHAN Ka Ki Catherine*

鍾振文先生
Mr. CHUNG Chun Man

馮丹媚女士
Ms. FUNG Dun Mi Amy

凌蕙珊女士
Ms. LING Wai Shan Claudia Christian

羅乃萱女士, MH, JP
Ms. LOO Shirley Marie Therese, MH, JP

麥煒健先生
Mr. MAK Wai Kin

彭子傑先生
Mr. PANG Tsz Kit Gabriel

黃錦沛先生, JP
Mr. WONG Kam Pui, JP

黃廣威先生
Mr. WONG Kwong Wai Raymond

APPENDIX 1 附錄一

Executive Committee 執行委員會

陳嘉琪博士 (主席) *
Dr. CHAN Ka Ki Catherine (Chairman)*

鄭弼亮先生 (行政總監)
Mr. CHENG Pat Leung (Executive Director)

麥煒健先生
Mr. MAK Wai Kin

黃錦沛先生, JP
Mr. WONG Kam Pui, JP

Business Development Committee 業務發展委員會

麥煒健先生 (主席)
Mr. MAK Wai Kin (Chairman)

陳嘉琪博士*
Dr. CHAN Ka Ki Catherine*

鄭弼亮先生 (行政總監)
Mr. CHENG Pat Leung (Executive Director)

鍾振文先生
Mr. CHUNG Chun Man

李惠光先生, JP
Mr. LEE Sunny Wai Kwong, JP

黃廣威先生
Mr. WONG Kwong Wai Raymond

Auditors 核數師

Patrick Wong C.P.A. Limited
黃龍德會計師事務所有限公司

Company Secretary 公司秘書

WLLK Secretaries Limited
誠信(香港)秘書有限公司

*Remark: Official Director, whose Alternate Director is Ms. CHAN Yuen Han Jenny
*備註：官方董事，其替任董事為陳婉嫻女士

● Organisation Structure 組織架構*

香港教育城
HKedCity

董事會
Board of Directors

執行委員會
Executive Committee

業務發展委員會
Business Development
Committee

行政總監
Executive Director

行政及財務部
Administration &
Finance Division

系統及營運部
Systems & Operation
Division

發展部
Development Division

- 人力資源及行政
  Human Resources &
  Administration

- 企業事務
  Corporate Affairs

- 會計及財務
  Accounting & Finance

- 系統發展
  System Development

- 系統管理
  System Administration

- 多媒體製作
  Multimedia Production

- 項目管理
  Project Management

- 業務發展
  Business Development

- 推廣
  Marketing

- 服務發展
  Service Development

*Remark: as of 31 August 2016
*備註：截至二零一六年八月三十一日

APPENDIX 2 附錄二

● Summary of Financial Results

Hong Kong Education City Limited
DIRECTORS' REPORT

The directors submitted herewith their annual report together with the audited financial statements for the year ended 31 August 2016.

PRINCIPAL ACTIVITIES

The principal activities of Hong Kong Education City Limited (the "company") are developing and enhancing the education portal, organising educational and cultural activities, providing IT support for schools, and developing e–business to empower the education market.

RESULTS AND RECOMMENDED DIVIDENDS

The financial performance of the company for the year ended 31 August 2016 and financial position at that date are set out in the financial statements on pages 4 to 24. The directors do not recommend the payment of a dividend.

DIRECTORS

The directors of the company during the year were as follows:

CHAN Carol Kwai Kuen
CHAN Ka Ki Catherine
CHAN Yuen Han Jenny   (an alternate director to CHAN Ka Ki Catherine)
CHUNG Chun Man
FUNG Dun Mi Amy
LEE Sunny Wai Kwong
LING Wai Shan Claudia Christian
LOO Shirley Marie Therese
MAK Wai Kin
PANG Tsz Kit Gabriel
WONG Kam Pui
WONG Kwong Wai Raymond

All directors retire in accordance with the company's Articles of Association but, being eligible, offer themselves for re–election.

BUSINESS REVIEW

The company falls within reporting exemption for the financial year. Accordingly, the company is exempted from preparing a business review.

PERMITTED INDEMNITY PROVISION

A permitted indemnity provision (as defined in section 469 of the Hong Kong Companies Ordinance) for the benefit of one or more directors of the company is currently in force and was in force throughout the year.

DIRECTORS' INTERESTS IN TRANSACTIONS, CONTRACTS AND ARRANGEMENTS OF SIGNIFICANCE

No transactions, contract and arrangements of significance to which the company was a party and in which a director of the company had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

DIRECTORS' RIGHTS TO ACQUIRE SHARES OR DEBENTURES

At no time during the year was the company a party to any arrangements to enable the directors of the company to acquire benefits by means of the acquisition of shares in, or debentures of, the company or any other body corporate.

AUDITORS

The auditor, Patrick Wong C.P.A. Limited, Chartered Accountants, Certified Public Accountants (Practising), retire at the Annual General Meeting but, being eligible, offer themselves for re–appointment.

Hong Kong
16 December 2016

● 財務業績摘要

香港教育城有限公司
董事會報告書

董事局謹提呈其周年報告及截至二零一六年八月三十一日止的年度經審核之財務報表。

主要業務
香港教育城有限公司的主要業務為發展和改善教育網站，舉辦教育和文化活動，為學校提供資訊科技的支援和發展電子商務，使教育市場自主發展。

業績及分配
本公司截至二零一六年八月三十一日止年度的業績以及本公司於當日的財務狀況載於財務報表的第四至二十四頁。 董事局不建議派發股息。

董事
本公司於年內的在任董事為：

　　　　陳桂涓
　　　　陳嘉琪
　　　　陳婉嫻　　　　（陳嘉琪之替任董事）
　　　　鍾振文
　　　　馮丹媚
　　　　李惠光
　　　　凌蕙珊
　　　　羅乃萱
　　　　麥煒健
　　　　彭子傑
　　　　黃錦沛
　　　　黃廣威

根據本公司組織細則，任滿告退的董事，惟合資格並願意膺選連任。

業務審視
本公司就本財政年度屬於提交報告方面獲豁免。因此，本公司獲豁免編制業務審視。

獲准許的彌償條文
根據香港公司條例第469章所定義能使本公司一名或多名董事受惠的獲准許的彌償條文，在本財政年度期間及到目前為止仍然有效。

董事在重要交易、合約和安排之權益
於年結日或本年度內任何時間，各董事並未在任何與本公司訂立重大交易、合約和安排中取得任何直接或間接重大利益。

董事購買股份或債券之權利
在是年度任何期間，公司沒有參與任何安排以令公司之董事可透過購買公司或任何法人團體之股份或債券而取得利益。

核數師
黃龍德會計師事務所有限公司，香港執業會計師將於股東周年大會結束時任滿告退，惟合資格並願意膺聘連任。

香港， 二零一六年十二月十六日

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
HONG KONG EDUCATION CITY LIMITED
香 港 教 育 城 有 限 公 司
(INCORPORATED IN HONG KONG WITH LIMITED LIABILITY)

We have audited the financial statements of Hong Kong Education City Limited ("the company") set out on pages 4 to 24, which comprise the statement of financial position as at 31 August 2016, and statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Directors' responsibility for the financial statements
The directors of the company are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility
Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purposes. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion
In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the company as at 31 August 2016 and of its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

PATRICK WONG C.P.A. LIMITED
Certified Public Accountants

Tsang Cheuk Fung Andy
FCPA (Practising), MSCA
Certified Public Accountant (Practising), Hong Kong
Practising Certificate Number : P06369
Hong Kong 16 December 2016
Ref : H426/PW/AT/1339/1077/486

獨立核數師報告書
致香港教育城有限公司各成員
(於香港註冊成立的有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審核列載於第四至二十四頁香港教育城有限公司的財務報表,此財務報表包括於二零一六年八月三十一日的資產負債表與截至該日止年度的全面收益表、權益變動表和現金流量表,以及主要會計政策概要及其他資料解釋。

董事就財務報表須承擔的責任
公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港《公司條例》編製真實而公平的財務報表,以及董事認為必要的有關編製財務報表的內部控制,以確保編製財務報表時不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任
我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表作出意見,僅向按照香港公司條例。除此以外,本報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告書的內容,對任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則進行審核。這些準則要求我們遵守道德規範,並規劃及執行審核,以合理確定此等財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審核涉及執行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於我們的判斷,包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時,我們考慮與該公司編製真實而公平的財務報表相關的內部控制,以設計適當的審核程序,但並非為對公司的內部控制的效能發表意見。審核亦包括評價董事所採用的會計政策的合適性及所作出的會計估計的合理性,以及評價財務報表的整體列報方式。

我們相信,我們所獲得的審核憑證是充足和適當地為我們的審核意見提供基礎。

意見
我們認為,該等財務報表根據《香港財務報告準則》真實而公平地反映貴公司於二零一六年八月三十一日之財務狀況及截至該日止的財務表現及現金流量,並遵照香港《公司條例》妥為編製。

黃龍德會計師事務所有限公司
香港執業會計師

曾卓鋒,香港執業會計師,

香港, 二零一六年十二月十六日
執業証書號碼:P06369

檔案號碼:H426/PW//AT/1339/1077/486

Hong Kong Education City Limited
香港教育城有限公司

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
全面收益表

YEAR ENDED 31 AUGUST 2016
截至二零一六年八月三十一日止之年度

	2016 $	2015 $
Turnover 營業額	4,108,446	4,130,061
Project cost 項目成本	(4,108,446)	(4,130,061)
Gross profit 毛利	–	–
Other income 其他收入	36,027,436	36,991,011
Administrative expenses 行政費用	(36,018,648)	(36,968,361)
Profit before tax 稅前溢利	8,788	22,650
Income tax expense 稅項	–	–
Profit for the year 本年度溢利	8,788	22,650
Other comprehensive income 其他全面收入:		
Changes in general reserves 一般儲備變動		
– Utilization in staff activities 員工活動	(44,199)	(47,523)
Total comprehensive loss for the year 本年度全面性虧損總計	(35,411)	(24,873)

如欲查看詳細本年度之核數報告詳情，請聯絡本公司。

The full set of this year's audited accounts will be available at the Hong Kong Education City Ltd office upon request.

Hong Kong Education City Limited
香港教育城有限公司

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
財務狀況表

AT 31 AUGUST 2016
於二零一六年八月三十一日

	2016 $	2015 $
Non–current asset 非流動資產		
Property, plant and equipment 物業、機器及設備	4,368,479	6,539,336
Current assets 流動資產		
Trade and other receivables 貿易及其他應收賬款		
Account receivables 應收賬款	97,535	105,960
Deposits and prepayments 定金及預付費用	1,194,337	1,652,575
Bank and cash balances 銀行存款及現金	21,018,936	15,029,890
	22,310,808	16,788,425
Deduct: 減 –		
Current liabilities 流動負債		
Trade and other payables 貿易及其他應付賬款		
Creditors and accrued charges 應付賬款及應付費用	3,255,900	3,426,177
Other deferred income 其他遞延收入	416,809	589,864
Government subvention related to income 與收益有關的政府補助金	7,002,007	5,780,789
Current portion of government subvention related to assets 與資產有關的短期政府補助金	2,235,064	1,797,378
Current portion of non–monetary subvention related to assets 與收益有關的短期非貨幣政府補助金	–	154,636
Current portion of deferred income 短期遞延收入	2,536,500	4,988,591
	15,446,280	16,737,435
Net current assets 流動資產淨值	6,864,528	50,990
Total assets less current liabilities 扣除流動負債後的總資產	11,233,007	6,590,326
Non–current liabilities 非流動負債		
Deferred tax liabilities 遞延稅項負債	338,590	338,590
Government subvention related to assets 與資產有關的政府補助金	2,133,416	4,226,506
Non–monetary subvention related to assets 與收益有關的非貨幣政府補助金	–	360,817
Deferred income 遞延收入	7,302,404	–
Provision for contract end gratuity 約滿酬金撥備	6,245	176,650
	(9,780,655)	(5,102,563)
資產淨值 Net assets	1,452,352	1,487,763

Hong Kong Education City Limited
香港教育城有限公司

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
財務狀況表

AT 31 AUGUST 2016
於二零一六年八月三十一日
(CONTINUED 續)

	2016	2015
	$	$
Equity 股本及儲備		
Share capital 股本	2	2
Reserves 儲備		
Accumulated profits 累積溢利	1,436,949	1,477,084
General reserve 一般儲備	15,401	10,677
	1,452,350	1,487,761
Total equity 總股本	1,452,352	1,487,763

Hong Kong Education City Limited
香港教育城有限公司

STATEMENT OF CASH FLOWS
現金流量表

YEAR ENDED 31 AUGUST 2016
截至二零一六年八月三十一日止之年度

	2016 $	2015 $
Operating activities 營運活動		
Profit before tax 稅前溢利	8,788	22,650
Adjustments for 下列項目的調整:		
– Depreciation 折舊	3,104,990	2,952,846
– Property, plant and equipment written–off 物業、機器及設備撇除	3,723	211,129
– Interest income 利息收入	(153,470)	(192,546)
– Non–monetary subvention income 非貨幣政府補助金收入	(515,453)	(220,908)
– Government subvention income 政府補助金收入	(33,804,792)	(35,211,331)
Decrease in provision for long service payments 長期服務金撥備之減少	–	(19,421)
(Decrease)/increase in provision for contract end gratuity 約滿酬金撥備之(減少)/增加	(170,405)	171,060
Operating loss before working capital changes 營運資金變動前之營運虧損	(31,526,619)	(32,286,521)
Decrease in account receivables應收賬款之減少	8,425	27,096
Decrease/(increase) in deposits and prepayments 定金及預付費用之減少/(增加)	458,238	(877,386)
(Decrease)/increase in creditors and accrued charges 應付賬款及應付費用之(減少)/增加	(170,277)	1,521,387
(Decrease)/ increase in other deferred income 其他遞延收入之(減少)/增加	(173,055)	39,181
Increase in government subvention related to income 與收益有關的政府補助金之增加	34,981,811	33,614,081
Increase/ (decrease) in deferred income 遞延收入之增加/(減少)	4,850,313	(4,079,934)
Decrease in government subvention related to assets 與資產有關的政府補助金之減少	(1,655,404)	(1,294,382)
Net cash generated from/(used in) operating activities 營運活動之現金流入淨額/(流出)	6,773,432	(3,336,478)
Investing activities 投資活動		
Interest received 利息收入	153,470	192,546
Purchase of property, plant and equipment 購置物業、機器及設備	(937,856)	(1,648,685)
Net cash used in investing activities 投資活動之現金流出淨額	(784,386)	(1,456,139)
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents 現金及現金等價物之增加/(減少)淨額	5,989,046	(4,792,617)
Cash and cash equivalents at beginning of the year 年初之現金及現金等價物	15,029,890	19,822,507
Cash and cash equivalents at end of the year 年末之現金及現金等價物	21,018,936	15,029,890

Hong Kong Education City Limited
香港教育城有限公司

INCOME AND EXPENDITURE OF SUBVENTED ACTIVITIES AND NON–SUBVENTED ACTIVITIES
政府補助金及非政府補助金活動收益及開支表

YEAR ENDED 31 AUGUST 2016
截至二零一六年八月三十一日止之年度

	Subvented Activities 政府補助金活動 HK$	Subvented Activities–e–Platform/ eResources 政府補助金活動–電子平台/電子學習資源 HK$	Non–subvented Activities 非政府補助金活動 HK$	Total 總數 HK$
Project Income 項目收入	–	4,108,446	–	4,108,446
Project Cost 項目成本	–	(4,108,446)	–	(4,108,446)
Gross Profit 毛利	–	–	–	–
其他收入 Other Income				
Government subvention income 政府補助金收入	33,804,792	–	–	33,804,792
Bank interest income 銀行利息收入	81,482	–	8,788	90,270
Online Question Bank for Learning Assessment income 網上試題學習平台收入	1,290,344	–	–	1,290,344
EdMall income 教城購物廣場收入	98,332	–	–	98,332
EdBookShelf income 教城書櫃收入	108,400	–	–	108,400
EdConnect income EdC onnect 收入	27,800	–	–	27,800
Non–monetary subvention income 非貨幣政府補助金收入	515,453	–	–	515,453
Sundry income 雜項收入	92,045	–	–	92,045
	36,018,648	–	8,788	36,027,436
	36,018,648	–	8,788	36,027,436
行政費用 Administrative expenses				
Staff costs 員工開支	24,131,708	–	–	24,131,708
Web content development and activities 網絡內容發展及活動開支	386,901	–	–	386,901
Business development 企業發展開支	798,425	–	–	798,425
Corporate promotion and activities 公司推廣活動開支	1,602,081	–	–	1,602,081
Office overheads 辦公室費用	1,139,980	–	–	1,139,980
Data centre 數據中心開支	2,125,852	–	–	2,125,852
Administrative expenses 行政開支	2,724,988	–	–	2,724,988
Depreciation and fixed assets written off 折舊及固定資產撤除	3,108,713	–	–	3,108,713
	36,018,648	–	–	36,018,648
稅前溢利 Profit before tax	–	–	8,788	8,788

(Note) （注釋）

(Note) （注釋）
Project income for subvented activities – e–Platform/eResources included HK$63,200 bank interest income which was generated from the subvention fund deposited into bank.
政府補助金活動–電子平台/電子學習資源的項目收入包括63,200港元利息收入。

APPENDIX 3 附錄三

● Performance Pledge 服務承諾

HKEdCity is committed to providing teachers and the public with high quality services. We pay great attention to user comments and aim for satisfaction. In order to enhance our services and satisfy the needs of users, we set out the following targets.

教城致力為學校、教師、學生和公眾提供高質素的服務。我們非常關注用戶的意見和滿意程度。為了提高我們的服務質素及滿足用戶的需求，我們設定了以下的目標。

Category 類別	Service 服務	Target 目標	Achievement 成果
User Account Opening/ Registration 戶口開立/註冊	Process user account application (online application) 處理開立戶口申請 (網上申請)	within 1 working day 1個工作天內	100% achieved 100% 達標
	Review and endorsement of School Account and Principal Personal Account application (written application) 審批學校戶口及校長個人戶口 (書面申請)	within 10 working days upon all the required information and supporting document being received 收悉所需資料及證明文件後的10個工作天內	100% achieved 100% 達標
	Process Corporate Account application 處理企業戶口申請	within 5 working days upon all the required information and supporting document being received 收悉所需資料及證明文件後的5個工作天內	100% achieved 100% 達標
Web Service 網絡服務	Provide accessible and stable web service 提供方便和穩定的網絡服務	99.9% (every day and every week in normal operation) 99.9% （正常運作下每天及每週）	99.7% achieved 99.7% 達標
	Inform users of scheduled maintenance work/ web server service suspension 通知用戶有關網絡伺服器的定期維修/暫停服務	14 calendar days in advance 提前14個日曆天	100% achieved 100% 達標
	Resume web service in the event of system failure 系統出現故障時恢復網絡服務	within 2 hours (excluding un–controllable external factors) 2小時內 (除不可控制的外在因素外)	90% achieved 90% 達標
Customer Service 客戶服務	Respond to telephone hotline enquiries 回應熱線電話的查詢	within 3 working days 3個工作天內	100% achieved 100% 達標
	Handle written (including emails) enquiries 處理書面 (包括電子郵件) 查詢	within 7 working days 7個工作天內	100% achieved 100% 達標
	Handle written complaints 處理書面投訴	issue acknowledgement within 3 working days and reply within 20 working days 3個工作天內確認接收，並在20個工作天內回覆	100% achieved 100%達標
Publication 刊物	Publication of annual report 刊登年報	4 months after the end of financial year 財政年度結束後的4個月內	100% achieved 100% 達標

香港教育城
Hong Kong Education City Limited

2015–2016年報
2015年9月至2016年8月

Annual Report
September 2015 to August 2016

香港教育城
編製
Prepared by
Hong Kong Education City Limited

2016年12月30日
30 December 2016